Universidad Bíblica Latinoamericana

Facultad de Teología

Escuela de Ciencias Bíblicas

De la indignación a la ternura: un estudio de la niñez en el ministerio de Jesús

Un análisis de Marcos 10,13-16

Por

Carlos Pineda Chávez

Tesina

En cumplimiento parcial de los requisitos para optar al grado de Bachillerato en Ciencias Bíblicas

Prof. Guía: MSc. Violeta Rocha

San José, Costa Rica
25 de Mayo del 2014

De la indignación a la ternura: un estudio de la niñez en el ministerio de Jesús

Un análisis de Marcos 10,13-16

Tesina

Sometida el 25 de Mayo de 2014 al cuerpo de docente de la Universidad Bíblica Latinoamericana en cumplimiento parcial de los requisitos para optar al grado de Bachillerato en Ciencias Bíblicas por:

Carlos Pineda Chávez

Tribunal integrado por:

MSc. Violeta Rocha Areas
Profesora Guía

Dr. José Enrique Ramirez Kid
Lector

MSc. Elisabeth Cook, Decana

Dedicatoria

Con profundo afecto y ternura para Michell Guerra y Jesús Castillo,
quienes con su dulzura de niños me enseñaron una partecita del reino de Dios,
pero también conocí la fragilidad de sus muertes prematuras,
igual que la de muchas niñas y niños.

A mi esposa Ruth Yesenia y mis hijas, R. Victoria, y R. Abigail,
la familia que amo, y que me ayudaron incansablemente
en todos los momentos de mi vida.

AGRADECIMIENTO

A la Universidad Bíblica Latinoamericana por su amor solidario y su compromiso.
A la Decana Elisabeth Cook, a la Vicerrectora Mireya Baltodano por su capacidad de orientar y acoger a quienes llegamos de distintas partes del continente.
Al obispo Rafael Alvino.
A Margie Miller, por su dedicación y entrega en la revisión de esta tesina.
A mi profesora guía Violeta Rocha, por su profunda calidad humana, y su alto profesionalismo.

Tabla de Contenido

Introducción 3
CAPITULO l 5
LA NIÑEZ EN EL CONTEXTO CULTURAL DE PALESTINA EN EL SIGLO l 5
1. El modelo y función de la casa patriarcal en la cultura hebrea 5
1.1 Casa 5
1.2 Patriarca: 6
1.3 La niñez y su entorno socio cultural de Palestina 12
1.3.1 Situación social y económica 12
1.3.2 Grupos religiosos 13
1.4. Niños, niñas y mujeres acogidas por Jesús en su ministerio 16
1.4.1 Mujeres, niñas y niños en el ministerio de Jesús 16
1.4.2 La ternura solidaria de Jesús en favor de las niñas y los niños 17
1.4.3 Los niños y niñas como clave para entrar en el reino de Dios 18
CAPITULO II 19
LA INDIGNACION DE JESÚS EN FAVOR DE LOS NIÑOS 19
1.1 Delimitación del texto 20
1.2 Comparaciones de versiones de Mc 10, 13-16, Biblias: Reina Valera Contemporánea (RVC); Biblia en Lenguaje Sencillo (BLS); Biblia de Jerusalén (BJ 22
1. 3 Reflexión sobre el texto 26
1.3.1 Niñas y niños que desean conocer a Jesús 27
1.3.2 Indignación y ternura ante el rechazo de la niñez 28
1.4 Estructura del evangelio de Marcos 29
1.4.1 Segunda parte 8,27-16-8. 30
1.4.2 Secuencias 31
1.4.3 Escenas 31
1.4.4 De las dos enseñanzas de Jesús a través de los niños y las niñas 34
1.4.5 Cuarta sección: Mc 11, 1-13, 37 35
1.4.6 Quinta sección: Mc 14, 1-16, 8 36
1. 5 Género literario 36

1.6 Composición literaria, autoría y fecha 37
1. 7 Palabras claves 38
1.8 Contexto sociológico: 42
1.8.1 Contexto Político. 42
1.8.2 Contexto económico 42
1.8.3 Contexto social. 42
1.8.4 Contexto religioso. 43
1. 9 Interpretación del texto 43
CAPITULO III 45
PAUTAS TEOLÓGICOS PASTORALES PARA NUESTRO CONTEXTO PERUANO 45
1. Relectura de Mc 10, 13-16 para una sensibilización del tema en el contexto peruano. 45
1.1 La estructura social 46
1.2 La casa de familia 47
1.3 La iglesia 48
1.4 Hacia una hermenéutica infantil 49
1.5 Pautas teológicas 52
1.5.1 De la indignación a la ternura solidaria 52
1.5.2 Misterio y revelación 54
1.5.3 La proclamación del reino de Dios 55
Conclusión 57
Bibliografía 59

Introducción

La vulnerabilidad de la niñez es un problema que se refleja en todos nuestros países de América Latina y el Caribe. Este problema no sólo es de ahora, sino que tiene sus raíces en el pasado. En el evangelio de Marcos 10, 13-16 se nos narra una escena de rechazo de parte de los discípulos de Jesús, hacia unas madres que traían sus niños para que Jesús los tocara, es decir para que les dé su bendición. Este incidente nos llama la atención porque provocó una reacción poco usual en Jesús, es decir se indignó al observar el rechazo de los niños y las niñas. Desde este hecho queremos empezar nuestra investigación bíblica para entender la situación social de las niñas, los niños, y las mujeres.

En el capítulo uno hacemos un acercamiento al contexto socio-cultural de Palestina en el siglo primero. Desde ahí queremos comprender: el modelo y función de la casa patriarcal hebrea; la niñez y su entorno socio cultural; la niñez y su importancia en el ministerio de Jesús. En el evangelio de Marcos se registran varias escenas en las que Jesús se acerca tiernamente a las niñas y a los niños, ya sea para sanarlos o para protegerlos de los más adultos. Desde este acercamiento de Jesús hacia la niñez, queremos entender la otra dimensión humana del maestro de Galilea, quien no solo fue un incansable predicador del reino de Dios, y compasivo con los excluidos/as y enfermos, sino que se solidarizó con los niños, las niñas, y las mujeres. Así lo describe el evangelista Marcos a Jesús en su labor ministerial.

En el capítulo dos analizamos nuestro texto de estudio (Mc 10, 13-16). Lo hacemos desde la agresión causada por los discípulos de Jesús, en contra de unas madres y sus niños/as. La reacción solidaria y tierna de Jesús en favor de los niños, las niñas, y sus madres, nos lleva a esta investigación para demostrar por qué Jesús coloca a los niños y las niñas como ejemplos a imitar para entrar en el reino de Dios. Además queremos entender por qué Jesús coloca a las niñas y niños como ejemplo de servicio, y de humildad. Por último investigamos la importancia de los niños, las niñas, y las mujeres en el movimiento de Jesús. Considerando el poco valor que la sociedad patriarcal judía y romana daban a la niñez. Recurrimos en esta parte a la ayuda de la antropología cultural.

Finalmente en el capítulo tres, proponemos pautas teológicas pastorales, que nos ayuden a crear conciencia sobre nuestro trato hacia las niñas y hacia los niños. Desde la propuesta del reino de Dios proponemos una nueva comunidad, donde todas y todos, desde los más grandes hacia los más pequeños, sean tratadas/os con equidad y justicia. Considerando que los niños y las niñas no son el futuro sino el presente de nuestra historia. Sera importante para esto que los pastores y líderes de iglesias, tengan una capacitación para trabajar con la niñez.

Creemos que es importante para nuestra relectura del texto bíblico, hacerlo desde la mirada de los niños y las niñas, para ello es necesario una conversión, un compromiso como sujetos intérpretes, y una capacitación permanente.

En esto se basa este trabajo de investigación, el cual creemos servirá de aporte para que nuestro niños tanto de la iglesia así como los de la comunidad, reciban un trato justo y equitativo, de la misma manera que queremos que traten a nuestros hijos, y a nuestras hijas.

CAPITULO l

LA NIÑEZ EN EL CONTEXTO CULTURAL DE PALESTINA EN EL SIGLO l

En este capítulo investigamos la situación social y legal de la niñez en el primer siglo, esto considerando que la niñez era tratada como "objeto" y no como "sujeto"[1]. Para que esta tarea sea posible, creemos necesario un acercamiento al sistema de vida, tanto de Israel como de todo el imperio romano. Descubrir el sistema de vida, nos lleva por la aventura de desmitificar los tejidos sociales en las relaciones de poder.

Proponemos en este capítulo los siguientes aspectos: 1) El modelo y función de la casa patriarcal, porque es en este espacio donde se asignaban los roles a la niñez, a las mujeres, a los esclavos, para reproducir los mismos modelos que el sistema impone como "naturales". 2) La niñez y las mujeres en su entorno socio cultural. Aquí esperamos ir más allá del espacio privado, la casa, con el propósito de comprender la situación del niño, la niña y la mujer en relación al estado, la religión, la cultura y la política. 3) Finalmente, mostramos la función y trato que Jesús le da a la niñez durante su ministerio. Esto es posible a la luz de los evangelios canónicos y no canónicos como el evangelio de Tomás, que consideraremos brevemente en el segundo capítulo.

1. El modelo y función de la casa patriarcal en la cultura hebrea

Abordaremos algunos conceptos que son claves para entender cómo funcionaba la casa patriarcal en el siglo primero, en la cual las niñas y los niños formaban parte**:**

1.1 Casa: Era la definición de la palabra: בית (bayit en hebreo) y Οικος (oikos en griego), Patriarca era el termino designado al padre de familia.

[1] "Sujeto", es un término moderno. Es el reconocimiento de la humanidad de la persona que está siendo negada en relación con otros, o en relación, con un sistema social. Para más información se puede consultar el libro de Jung Mo Sung. *Sujeto y Sociedades Complejas: para repensar los horizontes utópicos.* San José, Costa Rica: DEI, 2005. Pp. 45-55. El autor desarrolla de manera profunda este concepto.

בית en el pueblo hebreo la casa era entendida como familia compuesta por sus miembros, aunque "Tiene un amplio uso en el AT para todo tipo de vivienda, desde palacios (Jer. 39. 8) y templos (1R. 8. 13), hasta casas particulares (Éx. 12. 7; Dt. 6. 7) e incluso, posiblemente tiendas (Gn. 33. 7)."[2] Sin embargo, casa está en relación a Israel como familia, pueblo o tribu. En los tiempos de Jesús, aunque continúa el mismo sentido, la palabra casa es traducida por Οικος. Jesús usa esta palabra reservando la expresión para el Templo de Jerusalén (Mc 11, 17). Los evangelios sinópticos nos narran varias escenas de Jesús en las casas, lugar que se convirtió en un espacio más de su enseñanza, de acogimiento, y de ritual. El evangelista Marcos menciona doce veces la palabra oikos, diez están referidas a las casas donde Jesús entró, y dos con relación al Templo de Jerusalén. En Marcos la casa está en función del grupo familiar, lugar privilegiado de la comunidad (3, 20. 31-35).

1.2 Patriarca: Era el título con el que se designaba al padre de familia en el pueblo hebreo. Más allá de este título, tenía implicancias de dominio y poder. El patriarca ejercía el control total de todas las personas y propiedades de su casa. Era responsable de brindar alimento, seguridad, además de circuncidar, enseñar la Torá y conseguir una esposa para el hijo mayor. Debido a estas funciones, se le llamaba casa patriarcal.

Los sujetos somos producto de la formación que se nos brinda en el espacio privado y público: normas, creencias, costumbres, tradiciones. Estos valores determinan nuestra identidad y personalidad. En los tiempos bíblicos, la mayoría de "personas"[3] no tenían acceso a la educación pública, en especial las niñas, los niños de acuerdo a su condición social y estatus, y los y las pobres.

---

[2] F. F. Bruce y otros. *Nuevo Diccionario Bíblico Certeza*. Segunda edición, traducción David Powell. Buenos Aires. Editorial Certeza, 2003. P.228.

[3] "Persona", el concepto de persona es actual, porque la personalidad en los tiempos bíblicos era diádica y no individual. Malina J. Bruce. Richard L. Rohrbaugh. *Los evangelios sinópticos y la cultura Mediterránea del primer siglo.* Estella Navarra. Editorial: Verbo Divino, 1996. P. 376

1.2.1 La casa patriarcal hebrea

1.2.2 En el Antiguo Testamento, el sistema educativo en Israel comenzaba en la casa. Tenía como fundamento la Ley de Moisés, la alianza de Dios con Israel. "Los judíos recitaban dos veces al día el Shema Israel, la profesión de fe en el Dios uno y único (Dt 6, 4ss)"[4]. La alianza fue el núcleo de relación entre Dios e Israel, el que a la vez lo diferenciaba de los otros pueblos. Como propiedad de Dios, La Torá, el Templo, las sinagogas, las Sagradas Escrituras y las tradiciones, fueron los elementos articuladores que mantuvieron la unidad de este pueblo. Así "Los elementos más importantes en este lenguaje de signos rituales son la circuncisión, la observancia del sábado, preceptos sobre manjares y normas de purificación"[5]

De esta manera la educación y la formación de las personas estaban basadas en la Ley de Moisés. Además, bajo este régimen, se fundamentaba la identidad del pueblo de Israel.

1.2.3 En el Nuevo Testamento, este sistema de formación religiosa se mantuvo hasta el primer siglo. Los evangelios registran actividades de Jesús en el templo, y algunas veces ordenando cumplir la Ley de Moisés. Es importante señalar que las mujeres, las niñas y los niños no participaban en la vida litúrgica del pueblo, ni en la lectura de la Torá en la sinagoga. El rol de la mujer y la niñez estaba delimitado al espacio de la casa. La casa patriarcal era el lugar donde se reproducían las tradiciones y costumbres del pueblo. Malina nos describe esta realidad:

> "Las familias Mediterráneas eran patriarcales. La autoridad del padre es la base de la disciplina familiar. La autoridad vincula a todos y cada uno: a un hombre con su esposa, a los padres con los hijos, al profesor con el alumno, al maestro con el discípulo, al ciudadano con el gobernante…,"[6]

En el primer siglo, el "hombre", como "señor", tenía control sobre todas las personas, animales, y objetos de su casa o propiedad. A partir del padre como cabeza del hogar se

---

[4] Gerd Theissen, y Annette Merz. *El Jesús histórico.* Segunda edición, traducido del Alemán Por Manuel Olasagasti. Salamanca: Ediciones Sígueme, 2000. P. 152

[5] Ibíd., p. 154.

[6] Bruce Malina. Richard L. Rohrbaugh. *Los evangelios sinópticos y la cultura Mediterránea del primer siglo.* Traducción Víctor Morla. Estella Navarra. Editorial: Verbo Divino, 1996. P. 369

constituía la familia patriarcal, la casa era valorada y respetada por el honor del hombre. La conducta equivocada por algunos de sus miembros, mujeres, hijos, hijas, esclavos/a, traía deshonra social a toda la casa. Así el salvaguardar el honor de la casa "…dependía en gran medida de su capacidad [del hombre] de imponer la disciplina a cada miembro de la familia (ver Eclo 3, 6-7; Prov 3, 11-12; Heb 12, 7-11; 1 Tim 3, 4)"[7]. La instrucción a los y las miembros de la casa comienza en la infancia temprana, como bien lo señala Malina:

> "La educación de las muchachas dependía por entero de las mujeres. Las chicas carecían casi por completo de infancia. Tan pronto como son capaces empezaban a ser instruidas en los roles y deberes domésticos. Sus tareas eran con frecuencia difíciles y requerían esfuerzo físico. Desde el principio se les enseñaba que el mundo público era un mundo de varones, del que estaban excluidas"[8]

A diferencia de las niñas que permanecían, por lo general, en la casa aun después de ser casadas hasta su vejez, los niños, aunque estaban bajo el cuidado de la mamá, sin embargo a una cierta edad se les imponía rigor y dureza:

> "Sin embargo, a los siete u ocho años los muchachos eran lanzados con dureza y sin preparación al mundo jerárquico y autoritario mundo de los hombres. Se les exigía que rechazasen cualquier rasgo de feminidad. Las actitudes machistas de valor y la agresión sexual se convertían en la afirmación más clara de la suprema exigencia de la masculinidad"[9]

Queda claro a partir de estas afirmaciones que los roles establecidos para hombres y mujeres, desde pequeños, eran diferenciados. Los hombres competían en el espacio público y a las mujeres en el privado.

A los niños, desde temprana edad, se les enseñaba a ejercer control y dominio sobre la mujer y la casa. "Los mecanismos para apoyar este sistema se apoyaban en un código preciso de deberes del padre de familia, en particular los concernientes a sus hijos varones, quienes perpetuaban los mismos principios en las siguientes generaciones"[10]. De esta manera se lograban instalar las masculinidades hegemónicas. El padre estaba por ley obligado a permanecer y formar en su oficio a los hijos varones. La labor del padre

---

[7] Ídem
[8] Ibíd. P. 370.
[9] Ídem.
[10] Hugo Cáceres Guinet. *Jesús el Varón.* Una aproximación Bíblica a su masculinidad. Estella. Editorial: Verbo Divino, 2011. P. 96.

prácticamente terminaba cuando conseguía una esposa para su hijo. Esto aseguraba la descendencia de la casa patriarcal. Por otro lado, la casa patriarcal era distinguida como un todo, como una unidad de todos sus miembros ante la sociedad:

> "Por lo tanto, eran la casa y la ciudad las instituciones básicas de la sociedad de la época. Hasta tal punto que las relaciones entre familias que se dan en la ciudad y las relaciones personales que tienen lugar en la casa son las que determinaban la sociedad mediterránea"[11].

La casa era vista como una unidad, y sus relaciones con la sociedad dependían de acuerdo a los comportamientos de cada uno de sus miembros. Por eso era importante que el padre conservara el honor de la familia, aquí, "La relación del jefe de familia con el hijo es diferente según la edad, la madurez, las fuerzas…del hijo y del padre"[12]. Esta relación padre-hijo empezaba cuando el niño tenía la edad de ocho años y se perpetuaba hasta su vejez.

Aunque había un afecto de amor entre padre e hijo, la relación era más de un amo a un esclavo o de un patrón a un cliente. Se trataba de preservar el honor de la casa a través del hijo varón, pero también de continuar con la tradición de la casa tras la muerte del patriarca. Generalmente el padre enseñaba al hijo su mismo oficio, lo mismo hacia la madre, quien preparaba a su pequeña hija en las labores de la casa. De lo que se trataba era un asunto de honor y vergüenza, como bien lo menciona Malina:

> "El honor,…, consiste básicamente en una reivindicación del propio valor socialmente reconocido. Aparece especialmente cuando confluyen los tres rasgos definitorios llamados poder, *status* basado en el género y <<religión>>"[13]

El honor puede ser heredado o adquirido; el honor era lo que le daba estatus al varón. La casa significaba todo, cualquier conducta equivocada de alguno de sus miembros manchaba el honor del patriarca y la casa. Esto era debido a que en la sociedad, la personalidad es diádica, es decir, posee un honor colectivo del que participan los miembros de la casa. Bajo estos principios religiosos y culturales se estructuraba y funcionaba el

---

[11] http://www.academia.edu/5151035/LA_RELACION_PADRE_HIJO_EN_LA_CULTURA_CONTEMPORANEA_AL_NACIMIENTO_DEL_CRISTIANISMO?. Fecha de acceso 18/03/14 P. 3

[12] Ibíd., p. 8

[13] Bruce J. Malina. *El mundo del Nuevo Testamento. Perspectiva desde la antropología cultural.* Traducción Víctor Morla. Estella: Verbo Divino, 1995. P. 48.

modelo de la casa patriarcal en Palestina del primer siglo. Aunque este modelo de casa tenía ciertas similitudes con el modelo de casa patriarcal romana, la misma a continuación describiremos.

1.2.4 La casa patriarcal romana

A diferencia de pueblo hebreo, en donde la autoridad del padre de familia le era asignada por la tradición religiosa y cultural, en el imperio greco-romano la autoridad del padre de familia se basaba en la ley jurídica:

> "Según el derecho Romano el *paterfamilias* ejercía una autoridad absoluta sobre los miembros que están a él sometidos que le asemejan a un rey. Este poder es comúnmente conocido como *patria Potestas* o autoridad del jefe. Sobre las propiedades familiares también era él la última referencia y el único administrador de todos los bienes materiales que pertenecían a la familia, aunque normalmente tenía diversos empleados que en su nombre se encargaban del comercio y buen uso de las propiedades, del cobro de los arrendamientos, del cultivo propio de los campos, de las transacciones comerciales… [Sin embargo] la última palabra sobre la propiedad siempre la tenía él"[14]

Tenemos que tener presente que la cultura romana tomó en gran parte la ideología de la cultura Griega, y en base a estos principios y costumbres se definieron el estado y las familias romanas. De los cuales, un grupo reducido conformaba la elite y la amplia mayoría pertenecían a la población común. La esencia de la masculinidad grecorromana estaba expresada en las palabras *andreia y virtu*, ambas derivadas del término común para hombre: en griego, ανηρ, en latín, vir[15]. En esta cultura romana la hombría era demasiado valorada, la misma que tenía que conservar desde la temprana juventud. "En la república los varones romanos sirvieron a la *respublica* como soldados. La educación de los jóvenes de clase alta era esencialmente su entrenamiento militar hasta que recibían la toga *virilis*, el símbolo visible de su ingreso en el mundo de los varones adultos"[16]. Además a los varones romanos

---

[14]http://www.academia.edu/5151035/LA_RELACION_PADRE_HIJO_EN_LA_CULTURA_CONTEMPORANEA_AL_NACIMIENTO_DEL_CRISTIANISMO?. Fecha de acceso 18/03/14 P.6

[15] Hugo Cáceres Guinet. *Jesús el Varón.* Una aproximación Bíblica a su masculinidad. Estella. Editorial: Verbo Divino, 2011. P. 62.

[16] Ibíd. p. 64.

les correspondía el área pública. "Obviamente, el ambiente propio de la mujer era la casa, y el hombre debía permanecer en el territorio doméstico lo mínimo necesario, para ahuyentar el fantasma de parecer poco masculino"[17]. Las madres se encargaban de cuidar el honor de su casa, esto se hacía trasmitiéndoles a los hijos las normas y costumbres de su época. Generalmente la mayoría de mujeres de la cultura romana estaban sujetas a sus maridos, como bien lo define Eduardo Arens:

> "En una sociedad patriarcal y machista como aquélla, eran los hombres quienes dictaminaban la conducta que las mujeres deberían tener y los límites de su expansión personal. Se sobre entendía que su radio de acción era la casa y que debía estar ocupada en los quehaceres domésticos, al servicio de los varones de la familia o de la casa, si no recluida en su telar… su mayor virtud era la total sumisión; se esperaba de ellas modestia y que estuviesen recluidas en su propio mundo y al servicio de los varones. En Roma la mujer era menos valorada en algunos aspectos que los niños, incluso que los esclavos, aunque se alabasen sus virtudes de esposa, y sobre todo de madre"[18]

Este acercamiento a la cultura romana nos permite conocer la forma en que estaba estructurada, constituida, y cómo funcionaba la casa patriarcal romana en el primer siglo. En cuanto a dominio y poder sobre las mujeres y los hijos, tanto en la casa patriarcal hebrea y la casa patriarcal romana, se mantenían los principios de dominación y exclusión.

Creemos que esta información nos permite tener una mayor claridad de los estilos de vida, de las costumbres y de la organización social de los pueblos del siglo primero. En ellos se desarrollaron las nuevas comunidades cristianas, teniendo en cuenta que fue en Galilea que Jesús desarrolló su ministerio. Además esta información nos ayudará a comprender mejor su actividad ministerial, específicamente con relación a los niños, a las niñas y a las mujeres.

---

[17] Ibíd., P. 78.

[18] Eduardo Arens. *Asia Menor En Tiempos de Pablo, Lucas y Juan, Aspectos sociales y económicos Para la comprensión del Nuevo Testamentos.* CORDOBA. Ediciones: El Almendro, 1995. PP. 86-87.

1.3 La niñez y su entorno socio cultural de Palestina

La realidad de la niñez en la población de Palestina era bastante difícil, no sólo porque estaban sujetos a un régimen estricto de dominio, como era la casa patriarcal, sino que había otros factores que amenazaban con sus vidas. Eran el abandono de sus padres, debido al enrolamiento de ciertas protestas en contra de las autoridades de turno; la invasión de ejércitos que asesinaban desde pequeños hasta los adultos; la esclavitud cuando eran conquistados; las violaciones; la prostitución; los trabajos forzados. Además había las enfermedades de las que no estaban libres, es decir, la niñez se vivía en un constante peligro, como bien lo señala Malina:

> "Los niños eran siempre los primeros en sufrir las consecuencias del hambre, la guerra, la enfermedad, y en algunas zonas o épocas pocos alcanzaban La edad adulta con ambos progenitores vivos. Los niños carecían prácticamente de estatus en la comunidad o la familia. Un menor de edad se equiparaba a un esclavo; solo tras alcanzar la madures podía [ser] una persona libre [y] heredar bienes. El huérfano era el estereotipo del miembro de la sociedad más débil y vulnerable. La niñez era por tanto un tiempo de terror; por eso, llegar a la adultez era motivo sobrado de celebraciones"[19]

Tenemos que tener presente que Roma era el imperio que controlaba todos los países conquistados del mundo conocido. Israel no fue la excepción a este poder imperial, y como tal tenía que pagarle los impuestos al gobierno de turno.

1.3.1 Situación social y económica

El desarrollo económico en Israel estaba basado en la producción agrícola. "Se producía sobre todo cereales y aceitunas, aunque también vino y fruta, hortalizas y especies"[20]. Los altos impuestos a la población, los que se pagaban en pescado, granos, o en todo lo que la tierra producía, les hacían difícil el sostenimiento de la vida de la inmensa

---

[19] Bruce J. Malina. *El mundo del Nuevo Testamento. Perspectiva desde la antropología cultural.* Traducción Víctor Morla Estella. Editorial: Verbo Divino, 1995. P.367.

[20] E. Stegmann. W. Stegemann. *Historia Social Del Cristianismo Primitivo.* Traducción Miguel Montes Estella. Editorial: Verbo Divino, 2001. P. 148.

mayoría de campesinos pobres. "Con frecuencia, imposibilitados de pagar, debían vender su pequeña propiedad familiar y quedarse como jornaleros o, incluso, tenían que venderse como esclavos"[21]. De tal manera, mantenerse con vida diariamente era lucha constante.

Por otro lado debemos considerar que "La gran mayoría de los judíos en el tiempo en que Jesús vivió en Galilea, Transjordania y Judea vivían en pequeñas poblaciones, no en grandes ciudades como Tiberíades y Jerusalén. Las excavaciones… han descubierto casas del tiempo de Jesús en Cafarnaúm".[22] La calidad de estas casas era de barro, sus habitaciones eran pequeñas, con ventilación inadecuada y ventanas pequeñas. "Sí cada familia tenía unos ocho miembros, las treinta y dos personas que vivían en tan poco espacio, posiblemente nunca se sentían solas"[23]. En los pueblos más pequeños algunas familias vivían en una habitación. "… la familia significa con frecuencia la casa patriarcal, incluyendo las viudas e hijos de hijos casados"[24]

1.3.2 Grupos religiosos

Para el tiempo de Jesús había dos grupos religiosos importantes, "Los saduceos, que representaban los intereses de la aristocracia sacerdotal…, cerrados a esperanzas de renovación futura, con una aceptación exclusiva e inflexible de la sola Ley escrita".[25] Por otro lado estaba el grupo de los fariseos quienes representaban a los sectores medios de la población. Estos dos grupos fueron los más influyentes en la población, tanto en el aspecto religioso (los fariseos) como en lo sacerdotal (los saduceos), y en la parte administrativa del templo.

Bajo este escenario social, religioso, político y cultural se desarrolló el pueblo de Palestina en los primeros siglos del imperio romano, y en este espacio social vivieron y crecieron los niños, las niñas y las mujeres de Palestina. Por ello será importante conocer

---

[21] Rafael, Aguirre. *Del movimiento de Jesús a la Iglesia Cristiana, ensayo de exégesis Sociológica del Cristianismo Primitivo.* Segunda edición. Estella. Editorial: Verbo Divino, 2001. P. 31.
[22] J. Stambaugh. D. Balch. *El Nuevo Testamento en su entorno social.* Bilbao. Editorial: Desclée Brouwer, 1993. Pp. 102-103.
[23] Ídem.
[24] Ídem.
[25] Ibíd., P. 33.

cómo se desarrollaba la vida de la niñez y la mujer en aquella época. Habíamos dicho que los niños se formaban bajos los principios de la Ley de Moisés y que las niñas eran formadas para servir en la casa desde su temprana edad.

Uno de los principios fundamentales de los padres Judíos era trasmitir los roles masculinos a sus hijos, pero con referencia a los niños, siempre "… fueron vistos como seres imperfectos e incompletos. La medida del ser humano era el varón adulto y maduro, frente al cual el niño ofrece una imagen deficiente, no plenamente humana. Por lo tanto, ocupaba el nivel más bajo de la sociedad."[26] Ya desde el Antiguo Testamento se aconsejaba castigar con vara a los muchachos para salvar su vida de la muerte (Prov. 23, 13-14). Además se les consideraba como necios a quien se tenía que corregir (Prov. 22, 15).

En contraste a esto, el Salmo 127, 3 nos afirma que los hijos son herencia del señor, pero "…en general, la Biblia postula que es mejor castigar a los menores antes que mal educarlos: 2 Re 2, 23-24; Sab 12, 24-24; 15, 14; Sir 30, 1-13. Es decir, la violencia contra la niñez quedó canonizada en las Sagradas Escrituras."[27] Algunos de estas violencias las encontramos en la muerte de los primogénitos de Egipto (Ex 11, 1-10), la maldición de Eliseo a los muchachos que le gritan "calvo", los mismos que son despedazados por dos osos (2Re 2,23-24), y en el N.T, se menciona la matanza de los niños por órdenes de Herodes (Mt 2, 16-18). Con estos antecedentes de la niñez, casi a nadie les convenía criarlos excepto a sus mismos padres, pero en cuanto a los otros niños huérfanos, el único destino que les esperaba era la esclavitud o la prostitución.

Por otro lado si consideramos que la mayoría de los campesinos estaban endeudados, y que por lo tanto se entregaban a la esclavitud, queda claro que lo hacían con sus familias, incluyendo a sus niños y niñas. Prácticamente no les quedaba otra alternativa para que puedan subsistir. La realidad social de la niñez era bastante delicada, por un lado se enfrentaban a la hostilidad de las estructuras dominantes, con todo su aparato ideológico represor, y por otro lado eran víctimas del hambre y la pobreza.

---

[26] Ibíd., P. 207.

[27] Hugo Cáceres Guinet. *Jesús el Varón.* Una aproximación Bíblica a su masculinidad. Estella. Editorial: Verbo Divino, 2011.P. 209.

El evangelio de Marcos (usa doce veces la palabra niños) nos narra dos escenas, en la que Jesús da de comer a una multitud de gente. En la primera se menciona que son cinco mil los que han comido (Mc 6, 30-44), en la segundad se menciona que son cuatro mil a los que Jesús alimentó. Marcos parece usar la palabra "todos" (6, 42; 8, 9) para referirse a mujeres, niños y niñas, ya que estos venían siguiendo a Jesús. El evangelio de Mateo también relata las dos escenas de alimentación (Mt 14, 13-21; 32-39), pero agrega que en ambos grupos había mujeres y niños (14, 21; 15, 38) que también participaron de la alimentación hecha por Jesús. Es peculiar en Marcos no mencionar a las mujeres en algunas de las actividades del ministerio de Jesús, sólo al final de su redacción, en la crucifixión - ¿cuándo ya no hay personajes para su narración? – menciona a un buen grupo de mujeres con María Magdalena, María la mamá de Santiago, las que habían venido siguiendo a Jesús desde Galilea. (Mc 15, 40-41).

La mujer en el siglo primero fue también víctima del sistema cultural y religioso. Su "mundo" era la casa, no tenía acceso a la educación, por lo tanto estaba incapacitada de leer la Torá, como bien lo señala Hugo Cáceres:

> "Porque la mujer no está obligada a observar los mandamientos. Aunque en la categoría de esclavos, mujeres y niños hubo obligaciones religiosas: Mujeres, esclavos y niños… están obligados a decir las dieciocho bendiciones, colocar una *mezuzah*…y decir la bendición sobre las comidas (*m. Ver.* 33), esa misma categoría se emplea para excluirlos de las prácticas religiosas: Mujeres, esclavos y niños están exentos de decir la *shemá* y de colocarse filacterias."[28]

Además el acceso al templo les era limitado; solo podían llegar hasta cierta área. Si recitar la Shemá y observar la Ley de Moisés daban la identidad a un varón judío, ¿Cómo formaban su identidad las mujeres judías? Sencillamente les estaba negado, sólo podían obtener la identidad a través del varón. Además el mundo público era prohibido para las mujeres. No era muy común que las mujeres estuvieran fuera de sus casas.

Habíamos mencionado que los evangelios registran a muchas mujeres que participaban dentro del ministerio de Jesús, al igual que los discípulos. Ellas desempeñaron un papel fundamental en el seguimiento a Jesús, lo que posteriormente se llamó el

[28] Ibíd. P. 163.

movimiento de Jesús. En medio de su cultura patriarcal, Jesús irrumpe con su anuncio del reino de Dios (Mc 1, 15). Aquí las mujeres, las niñas y los niños serán las personas más importantes para Jesús. Por ello al hablar de niños y niñas, también hablamos de mujeres en el ministerio de Jesús, la misma que a continuación veremos.

1.4. Niños, niñas y mujeres acogidas por Jesús en su ministerio

Sin duda lo que caracteriza a Jesús, no sólo es su compasión por los pobres y los enfermos, sino su delicadeza de trato a las niñas, los niños y a las mujeres. Los evangelios nos muestran varias escenas en las que Jesús se acerca y dialoga con las mujeres, y hasta se deja tocar por ellas. La mujer con hemorragia de sangre se acercó a Jesús y le tocó (Mc 5,28), y luego dialoga con él (5, 33). Lo mismo ocurre con la mujer que unge los pies de Jesús (Lc 7, 38, 50), de igual manera con la mujer que le dice: "¡Bienaventurado el vientre que te llevó y los senos que mamaste!" Y Jesús le contestó: "¡…, Bienaventurados los que oyen la palabra de Dios…!". Pero Jesús va más allá. Así cuando le traen a una mujer que ha sido acusada de adulterio – solo a ella – él la defiende (Jn 8, 1-11). Su encuentro y diálogo con la Samaritana (Jn 4, 1-42) es algo que rompe los patrones culturales de la época. Lo mismo ocurre con la mujer Cananea (Mc 7, 24-29). La frase desconcertante, la que sacude ideologías cerradas, es donde Jesús afirma que los publicanos y las rameras van delante en el reino (Mt 21, 31-32).

1.4.1 Mujeres, niñas y niños en el ministerio de Jesús

También es importante reconocer que muchas de estas mujeres fueron seguidoras fieles y discípulas de Jesús (Lc 23, 24; Mc 15, 40-41; Mt 27, 55-56), y estuvieron con él hasta el último momento de su vida ministerial, a diferencia de sus discípulos que lo abandonaron. "El Jesús de los evangelios demuestra cercanía física y emocional en su trato con las mujeres. Su celibato no fue una práctica de distanciamiento ni una jerarquización respecto al género femenino."[29] Jesús como varón da un giro dentro de su cultura, y rompe con las normas impuestas por el sistema patriarcal dominante, el cual consideraba que un

[29] Ibíd. P. 177.

varón no debía exponerse en público en compañía de mujeres. Sin duda el trato de Jesús hacia las mujeres es un paradigma para la historia del cristianismo.

1.4.2 La ternura solidaria de Jesús en favor de las niñas y los niños

La niñez también tendrá un rol decisivo en el ministerio público de Jesús. La niñez y las mujeres son algo que no se puede separar. Es por eso que Jesús los acoge con ternura y se indigna cuando alguien los rechaza y los trata mal. Como hemos podido observar páginas anteriores, la niñez también era víctima de este sistema patriarcal, el cual le daba valor. Eran vistos como seres inferiores. Sin embargo para Jesús los niños y las niñas son tan importantes como los adultos. El evangelio de Marcos nos muestra algunas escenas de Jesús acercándose a niñas y niños. Además los pone como ejemplo.

La hija de Jairo quien había muerto, fue resucitada por Jesús, y ordenó que la alimentasen (Mc 5, 35-439). Es decir que le dieran vida, porque el alimento es vida. Así Jesús rompe con la norma de la pureza por tocar a un cadáver. Entra a una casa, lugar reservado para las mujeres, la casa se convertirá en lugar central para Jesús. Esto es una indicación de que Jesús está dispuesto a hacer todo por la niñez. Los discípulos habían estado discutiendo por el camino sobre quién de ellos habría de ser el mayor. Cuando llegaron a Capernaúm, entraron en una casa, y Jesús tomó a un niño. Es muy posible que lo haya abrazado, y afirmó que él que recibe a un niño, recibe a Jesús y al padre (Mc 9, 33-37). Otra vez Jesús en una casa les dirá una profunda enseñanza: “Si alguno quiere ser el primero, será el último de todos y el servidor de todos”. Aquí hay una inversión de los roles, porque son las mujeres las que generalmente sirven en la casa, pero ahora Jesús dice a sus discípulos -través de él se puede conocer al padre. Jesús ya había anunciado su muerte dos veces (Mc 8, 31-32; 9, 30-32), y los discípulos estaban peleándose por ocupar el lugar de Jesús. También Jesús libera a una niña poseída, hija de una mujer gentil (7, 24-30).

1.4.3 Los niños y niñas como clave para entrar en el reino de Dios

La otra escena que nos presenta Marcos se encuentra en nuestro texto base de este estudio (Mc 10, 13-16). Marcos nos relata que les estaban presentando a los niños a Jesús para que los tocase, posiblemente para bendecirlos, conforme a la costumbre de la época. Los discípulos los reprendieron, tanto a los que los traían -¿Eran sus mamás?- como a los niños. Ante esta escena Jesús se indigna en contra de sus discípulos. Si miramos el versículo 10 del mismo capítulo, vemos que Jesús se encuentra en una casa. Previo a ello, había tenido una discusión con los fariseos, quienes le habían preguntado sobre el divorcio (10, 2-9). La indignación de Jesús puede estar en relación con Mc 9, 33-37, en donde afirmó que él que recibe a un niño, recibe a Jesús y al Padre. Por lo tanto, rechazar a los niños es rechazar al mismo Jesús y también al Padre. Jesús dirá algo más profundo, que si alguien quiere entrar en el reino de Dios, tendrá que recibirlo como un niño.

Aquí también hay otra inversión de los roles. Los niños que no tenían ningún valor son los modelos o ejemplos para ingresar al reino de Dios.

> "Poner a los niños como ejemplo de grandeza en el mundo religioso no tiene ningún paralelo en la literatura judía. La expresión máxima de piedad giraba en torno a la aceptación de la Ley, es decir, una respuesta obediente y responsable, características que corresponden al varón adulto."[30]

Es interesante resaltar en estas escenas como se van articulando la mujer, la casa, y la niñez. Es en este espacio desvalorizado -la casa- que Jesús les hablará a los varones del servicio hacia los demás. Es en la misma casa que Jesús restituye los derechos de la mujer, de los niños y las niñas, los cuales eran marginados por la cultura patriarcal. Es en la misma casa que Jesús hablará del reino de Dios, en oposición al templo de Jerusalén. Con su ejemplo, Jesús dejará un nuevo modelo de varón, el cual deberá ser imitado por sus seguidores.

[30] Ibíd. P. 204.

CAPITULO II

LA INDIGNACION DE JESÚS EN FAVOR DE LOS NIÑOS

En el capítulo uno vimos el funcionamiento del sistema socio-cultural religioso de la cultura hebrea y greco-romana del primer siglo. Para ello fue necesario estudiar el modelo de la casa patriarcal, ya que en ella se les formaban y se les asignaban los roles a los niños, las niñas y las mujeres. Esto nos ayudó a conocer la situación difícil de vida de la niñez y de la mujer en el primer siglo.

En este segundo capítulo desarrollamos el análisis exegético, la cual esperamos que nos ayude a comprender el texto en la comunidad de Marcos.

1. Texto: Marcos 10, 13-16

A continuación presentamos nuestro texto en la versión Reina Valera Contemporánea. Además nos apegamos a la traducción del Nuevo Testamento Interlineal Griego Español traducido por Elsa Tamez[31], con la finalidad de acercarnos a una traducción más adecuada. Subrayamos las palabras claves que nos servirán para comprender nuestro estudio del texto bíblico.

R V C	NESTLE ALAND
13 Llevaron unos niños a Jesús para que los tocara, pero los discípulos reprendieron a quienes los habían llevado 14 Al ver esto, Jesús se indignó y les dijo: dejen que los niños se acerquen a mí. No se lo impidan, porque el reino de Dios es de los que son como Ellos. 15 De cierto les digo que el que no reciba el reino de Dios como un niño, no entrará en él.	13 Καὶ προσέφερον αὐτῷ παιδία ἵνα αὐτῶν ἅψηται· οἱ δὲ μαθηταὶ ἐπετίμησαν αὐτοῖς. 14 ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς ἠγανάκτησεν καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ἄφετε τὰ παιδία ἔρχεσθαι πρός με, μὴ κωλύετε αὐτά, τῶν γὰρ τοιούτων ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ. 15 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὃς ἂν μὴ δέξηται τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ ὡς παιδίον, οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς αὐτήν.

[31] Elsa Tamez. *El Nuevo Testamento Griego Español palabra por palabra.* Sociedades Bíblicas Unidas, 2012.

16 Entonces Jesús tomó a los niños en sus brazos, y los bendijo.	16 καὶ ἐναγκαλισάμενος αὐτὰ κατευλόγει τιθεὶς τὰς χεῖρας ἐπ᾽ αὐτά.

Las palabras claves nos sirven para comprender el desarrollo del mensaje de Jesús hacia sus discípulos. Esto será importante para entender la enseñanza central de Jesús con respecto a la niñez y al reino de Dios.

1.1 Delimitación del texto

Nuestra perícopa es corta y alcanza sentido por sí misma. En la sección de estructura del evangelio de Marcos, analizaremos el contexto literario para comprender la unidad temática de Mc. 10,13-16.

v.13 Llevaron niños para que él los tocara y los discípulos los reprendieron

vv. 14-15 Él se indignó y les dijo que no impidieran a los niños venir a él. Si no recibís el reino de Dios como un niño, no entraréis en él.

v.16 Jesús abraza y bendice a los niños.

Procederemos a explicar cada una de las escenas para profundizarnos en el texto por el texto mismo.

v. 13 Esta primera escena marca el inicio de nuestra perícopa, al introducir en la narración que algunos llevaron a los niños hasta Jesús para que los tocara. En el capítulo 10 Jesús ha llegado a la región de Judea al otro lado del Jordán. Mientras enseñaba al pueblo (v 1), tuvo una controversia con los fariseos con respecto al matrimonio (Mc 10, 2-9). Después de este incidente, Jesús entra en una casa, (v 10), y ahí los discípulos le piden que les aclare sobre el tema del divorcio (vv 11-12). En ese espacio de la casa sucede el incidente con los niños (10, 13-16). La reacción de los discípulos refleja la actitud del varón de la casa patriarcal, la misma que hemos visto en el capítulo uno, en la cual los

derechos de los niños y las niñas eran temas secundarios. La casa es considerada una institución social y va a jugar un papel importante en la comprensión del texto.

vv. 14-15 La indignación de Jesús está en relación a la falta de comprensión de sus discípulos. Si revisamos los capítulos anteriores, veremos que Jesús, tanto en Galilea como en su recorrido hacia Jerusalén y dentro de sus enseñanzas y milagros, incluye a los niños y a las niñas. Resucita a la hija de Jairo (Mc 5, 35-42) y libera de un espíritu impuro a la hija de una mujer gentil (Mc 7, 24-30). Toma a un niño en sus brazos para hablar sobre el tema del servicio, y agrega que cuando alguien reciba a un niño, está recibiendo a él y a Dios (Mc 9, 33-37). Por ello, ante la reacción de rechazo de los discípulos en contra de los niños, Jesús los abraza y los bendice (Mc 10, 13-16), diciendo que al rechazar a los niños es rechazar a él y a Dios. Además, consideramos que en las dos multiplicaciones de los panes (Mc 6, 30-44; 8, 1-10) no se cuentan los niños, las niñas, y las mujeres. A diferencia, Mt 14, 13-21; 15, 32-39; Jn 6, 1-14, los mencionan. Podemos suponer entonces que en la alimentación de la multitud había no solamente los niños/as, sino también las mujeres que no se mencionan ahí, pero si son mencionadas en Mc 15, 40-41. Aquellas han venido siguiendo fielmente a su maestro.

v. 16 Se confirma que se realizó lo que se buscaba para los niños en el v.13, al decir que fueron bendecidos. La bendición de Jesús a los niños no es solamente algo rutinario que practicaban los rabinos de la época. Lo que se destaca de Jesús es la reivindicación de los niños y las mujeres como nuevos miembros de la naciente comunidad. Ya no tenían que esperar los ocho años para ser enseñados por sus padres, ni cumplir los trece años para ir al templo y escuchar la lectura de la Torá. Esto es lo que Jesús ha venido practicando y quiere que sus discípulos practiquen. El verso 17 introduce un giro en la narración. Cuando Jesús sale de la casa para seguir su camino, un hombre se le acerca y le pregunta sobre la vida eterna. Introduce nuevamente el tema del reino de Dios, y llama hijos a sus discípulos. En el versículo 23 aparece otra vez la frase "…entrar en el reino de Dios", en sentido irónico, al decir que, "Es más fácil que un camello pase por el ojo de una aguja, que un rico entre al reino de Dios" (Mc 10, 25). Ampliaremos este análisis más adelante.

1.2 Comparaciones de versiones de Mc 10, 13-16, Biblias: Reina Valera Contemporánea (RVC); Biblia en Lenguaje Sencillo (BLS); Biblia de Jerusalén (BJ)

La siguiente comparación nos hace notar el acercamiento que puedan tener aquí las biblias en la traducción del texto griego. Además nos permite conocer las distancias que hay en cada una de ellas al momento de traducir una palabra. Hay que considerar que toda traducción es un intento de acercarse al texto original.

Sólo tomamos algunas palabras importantes en esta comparación.

R V C	B L S	B J
13 Llevaron unos niños a Jesús para que los tocara, pero los discípulos reprendieron a quienes los habían llevado	13 Algunas madres llevaron a sus niños para que Jesús colocara su mano sobre sus cabezas y los bendijera. Pero los discípulos las regañaron.	13 Le presentaban unos niños para que los tocara; pero los discípulos les reprendían.
14 Al ver esto, Jesús se indignó y les dijo: dejen que los niños se acerquen a mí. No se lo impidan, porque el reino de Dios es de los que son como ellos.	14 Al ver Jesús lo que estaban haciendo sus discípulos, se enojó con ellos y les dijo: Dejen que los niños se acerquen a mí. No se lo impidan; porque el reino de Dios es de los que son como ellos.	14 Mas Jesús, al ver esto, se enfadó y les dijo: Dejen que los niños vengan a mí, no se lo impidan, porque de los que son como éstos es el reino de Dios.
15 De cierto les digo que el que no reciba el reino de Dios como un niño, no entrará en él.	15 Les aseguro que sí alguien no confía en Dios como lo hace un niñito, no podrá ser parte del reino de Dios.	15 Yo les aseguro: El que no reciba el reino de Dios como niño, no entrará en él.
16 Entonces Jesús tomó a los niños en sus brazos, puso sus manos sobre ellos, y los bendijo.	16 Jesús tomó en sus brazos a los niños, y poniendo sus manos sobre ellos los bendijo.	16 Y abrazaba a los niños, y los bendecía poniendo las manos sobre ellos.

Para la traducción de las palabras tomamos como base el Vocabulario Griego del Nuevo Testamento[32]

Versículo: 13 Καὶ προσέφερον αὐτῷ παιδία ἵνα αὐτῶν ἅψηται· οἱ δὲ μαθηταὶ ἐπετίμησαν αὐτοῖς

La primera palabra que tenemos en Griego es el verbo **προσέφερον** (*prosepheron*), y puede significar "traer" u "ofrecer". La RVC y la BLS coinciden en traducirlo como "llevaron", la cual está dentro del significado de trasladar a alguien hacia un lugar específico. En cambio la BJ lo traduce como "presentaban", y esta palabra está más cerca del significado de "ofrecer". Esta traducción tiene más vivacidad en esta escena bíblica. Como habremos podido notar, la BLS agrega "algunas madres". ¿En que se ampara la BLS para asegurar que son las madres las que llevan a los niños? Esto es algo que el texto de Marcos no lo dice. En todo caso habría que analizar otras condiciones, sociales o culturales, para comprobar esta afirmación.

La siguiente palabra que tenemos es **παιδία** (*paidia*), y las tres versiones coinciden con la traducción "niño", la misma que tiene el significado de niño pequeño.

Otro verbo es **ἅψηται** (*hapsetai*) y tiene el sentido de "tocar" en la RVC; y la BJ lo traduce "tocar", y está cerca del significado de la palabra. En cambio la BLS agrega "colocó su mano sobre sus cabezas y los bendijo". El texto griego no menciona ninguna de estas palabras, aunque puede estar en consonancia con el versículo 16, donde sí se menciona que Jesús los bendecía. Esto es consecuencia de lo que está ocurriendo en la escena.

El verbo es **ἐπετίμησαν** (*epetimesan*) y este verbo puede significar "vencer con una palabra de poder" o "reprender"; la RVC lo traduce "reprendieron", pero la BJ lo traduce "reprendían"; en cambio la BLS lo traduce "regañaron". Esta traducción se aleja del significado del verbo. La RVC usa el verbo en tiempo perfecto, como acción concluida; en cambio la BJ traduce este verbo como acción continua, la cual está más cerca del significado, ya que es un verbo aoristo activo.

---

[32] *Vocabulario Griego del Nuevo Testamento.* Segunda edición, Salamanca. Ediciones: Sígueme, 2001.

Versículo: 14 ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς ἠγανάκτησεν καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ἄφετε τὰ παιδία ἔρχεσθαι πρός με, μὴ κωλύετε αὐτά, τῶν γὰρ τοιούτων ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ.

La siguiente palabra es **ἰδὼν** (*idon*) y este verbo significa "ver" o "mirar". Las tres versiones traducen "ver" en el sentido de alguien –Jesús- que se percata de lo que sucede a su alrededor. La BLS agrega, "…lo que estaban haciendo sus discípulos". Esta frase no se encuentra en el texto griego. La intención seria hacer más entendible el texto.

Este verbo **ἠγανάκτησεν** (*eganaktesen*) puede significar "indignarse" o "enojarse". Se entiende por el cambio de actitud radical de una persona, en este caso Jesús. La RVC lo traduce "indignó." La BLS lo traduce "enojó". Ambas versiones están cerca del sentido de la palabra. La BJ traduce la palabra "enfadó", aunque se puede entender por alguien que está incómodo. Sin embargo el término es débil, perdiendo su fuerza y significado.

La siguiente palabra es **ἄφετε** (*aphete*) y puede significar "hacer ir", "dejar ir", "permitir", "perdonar". Las tres versiones lo traducen "dejen", indicando la libertad que se le debe dar a una persona en su movilización.

Otro verbo es **ἔρχεσθαι** (*erchesthai*) y este verbo puede significar "venir" o "ir". El sentido es de una persona que se dirige a un lugar concreto. La RVC y la BLS lo traducen "acerquen" y mantienen así el sentido de la palabra. La BJ lo traduce "vengan", y esta palabra está más cerca del significado porque expresa la libertad de movilización de una persona hacia un lugar concreto.

Este verbo **κωλύετε** (*koluete*) se puede traducir por "impedir", "estorbar", o "prohibir". Las tres versiones lo traducen "impidan", indicando el obstáculo que se le pone a una persona.

La frase **βασιλεία τοῦ θεοῦ** (*basileia tou theou*) significa "reino de Dios". Las tres versiones coinciden en la misma traducción.

Versículo: 15 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὃς ἂν μὴ δέξηται τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ ὡς παιδίον, οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς αὐτήν

Otro verbo **λέγω** (*lego*) puede significar “decir” o “llamar”. La RVC lo traduce “les digo”. Esta traducción está cerca del sentido de la palabra. La BLS y la BJ traducen la palabra “les aseguro”, tal sentido es más de anuncio que de comunicación.

Este verbo **δέξηται** (*dexetai*) tiene el sentido de “tomar” o “recibir”. La RVC y la BJ usan la palabra “reciba” en su traducción. Esto denota a una persona que toma algo como de su propiedad y ambas versiones están cerca del significado de la palabra. La BLS usa palabra “confía” en su traducción. Esta traducción cambia el significado de la palabra y de la oración, ya que expresa dependencia en lugar de acogimiento.

La palabra **εἰσέλθῃ** (*eiselthei*) puede significar “ir a”, “entrar”, “penetrar”. La RVC y la BJ usan “entrará” en su traducción. Esta traducción está cerca del significado, la cual indica el libre acceso de alguien a hacia un lugar concreto. La BLS usa “ser parte” en la traducción. Tiene sentido de asociación pero se aleja del sentido de la palabra. Además el pronombre personal “él” lo traduce como “reino de Dios”, lo cual está implícito en la oración.

Versículo: 16 καὶ <u>ἐναγκαλισάμενος</u> αὐτὰ <u>κατευλόγει</u> <u>τιθεὶς</u> τὰς χεῖρας ἐπ᾽ αὐτά.

Nuestro siguiente verbo es **ἐναγκαλισάμενος** (*enagkalisamenos*) y este verbo significa “tomar en brazos”, que es mostrar afecto y cariño hacia una persona. La RVC lo traduce “Jesús tomó a los niños en sus brazos”. Esta traducción está dentro del significado de la palabra. Se agregan la palabra “Jesús” y el pronombre “ellos”, que se sustituye por la palabra, “niños”. La BLS lo traduce “Jesús tomó en sus brazos a los niños”. La BJ lo traduce, “Y abrazaba a los niños, y los bendecía”. El tiempo del verbo lo traduce como una acción continua, aunque está en tiempo perfecto. Esta traducción indica detenimiento en la acción de Jesús. Las tres versiones están dentro del significado de la palabra.

Luego, “**κατευλόγει** (*kateulogei*) significa “bendecir”. La RVC y la BLS usan “bendijo” en su traducción, en el tiempo pretérito. La BJ usa la palabra “bendecía” en su traducción en tiempo imperfecto, como acción continua, y está más cerca del significado de la palabra.

También **τιθεὶς** (*titheis*) puede significar “poner”, “colocar”, “establecer”. La RVC usa la palabra “puso” en su traducción. La BLS y la BJ usan la palabra “poniendo”. Las tres indican contacto con algo.

Como hemos podido notar, las versiones RVC y la BJ, siguen una traducción casi lineal al texto griego. A diferencia de ellas, la versión BLS trata de construir su traducción. Así ha afirmado que eran “algunas madres” las que traían a sus niños hacia Jesús. Si consideramos el modelo y función de la casa patriarcal hebrea, analizada en el primer capítulo, es muy probable que fueran las madres que les llevaban a sus niños a Jesús.

Las tres versiones concuerdan en el rechazo a los niños por parte de los discípulos. También coinciden en la indignación de Jesús en contra de sus discípulos, y en el afecto de Jesús en favor de los niños. También las tres versiones concuerdan en la comparación del ser como niños para entrar en el reino de Dios.

1. 3 Reflexión sobre el texto

Si consideramos el espacio y el lugar en el cual se desarrolla el incidente, nos surgen algunas preguntas sobre el texto de estudio. ¿Quiénes eran los que traían a los niños hacia Jesús? ¿Había niñas dentro del grupo? ¿Eran estos niños los hijos de los pobladores de la región de Judea a donde había llegado Jesús, o eran los hijos de los/as que venían siguiendo desde Galilea a Jesús? ¿Por qué los discípulos los reprendieron? ¿Por qué se indignó Jesús con sus discípulos? ¿Qué significaba que Jesús abrazara a los niños? ¿Qué valor tenían los niños para que Jesús los pusiera como ejemplos para entrar en el reino de Dios? Esperamos contestar estas preguntas, y a la vez nos sirvan para ampliar nuestra comprensión de las escenas narradas.

Primero tenemos que ubicarnos en el lugar geográfico en el que se encuentra Jesús. Como última vez, Jesús ha salido de Galilea, y se dirige con sus discípulos a la región de Cesarea de Filipo (Mc 8, 27). Después de tener un dialogo con sus discípulos (vv 28-30), les hará su primer anuncio de su muerte (v 31). De regreso, recorren la región de Galilea por última vez. Mientras venían por el camino les anuncio su muerte por segunda vez (Mc

9, 30 32). Al llegar a Cafarnaúm, entro por última vez en la casa, lugar que se había convertido en el espacio para sus enseñanzas. Ahí tomó a unos niños para darles una enseñanza a sus discípulos. Al salir de ese lugar, "… Jesús y su grupo continúan el viaje y llegan a la Transjordania, a la región de Perea [pueblo de Judea], territorio de Herodes."[33]

1.3.1 Niñas y niños que desean conocer a Jesús

Creemos que las personas que les traían a los niños a Jesús eran sus propias madres, aunque el texto no es explícito. Consideremos el contexto socio-cultural del pueblo, en el cual los varones tenían sus funciones en el ámbito público, y las mujeres en el espacio privado. Aquí el rol de la mujer estaba enmarcado en la labor de la casa y en la crianza de los hijos y las hijas. Entonces ellas eran las más indicadas para llevarle a sus niños a Jesús.

Si había niñas en el grupo de los niños que le presentaban a Jesús, tampoco el texto lo dice claramente. Hay algo peculiar en Marcos, quien "…utiliza el [sustantivo] neutro para nombrar a los niños [y las niñas], de forma que ha de entenderse inclusivo de los géneros."[34] Así lo ha hecho cuando menciona a la hija de Jairo (Mc 5, 41-42), a la hija de la Siro-fenicia (Mc 7, 30), y cuando menciona a los niños como ejemplo de grandeza (Mc 9, 36-37). Además consideremos que en casos más generales, Marcos no menciona a los niños. Esto lo vemos en las dos alimentaciones que Jesús le hace a la multitud (Mc 6, 30 44; 8, 1-10).

Sobre la procedencia de los niños, tenemos dos hipótesis: la primera es que estos niños serían los niños de las mujeres que venían siguiendo a Jesús desde Galilea, y la segunda, sería los niños de las familias de la casa donde dieron posada a Jesús y sus discípulos. Nos inclinamos por la última. "En el nivel de la historia es fácil su poner que esos niños pertenecen a la casa, a la familia que acoge a Jesús y sus discípulos."[35] Consideramos que la popularidad de Jesús se extendía y que de todos los pueblos venían a conocer a Jesús (Mc 1, 45), y aun cuando estuvo fuera del territorio de Israel, no podía

---

[33] Mercedes Navarro. *Marcos, Guías de lectura del N .T.* Estella: Editorial. Verbo Divino, 2006. P. 348.
[34] Ibid. P.353.
[35] Idem.

esconderse de la gente (Mc 7, 24). Es evidente que las familias de Judea también habían escuchado sobre Jesús y su movimiento. Por eso, cuando llegó ahí, el pueblo se reunió para escuchar a Jesús. (Mc 10, 1). Así estas familias no desperdiciarían la oportunidad en que si Jesús y su movimiento están en su casa, traerían a sus niños para que los bendijera.

1.3.2 Indignación y ternura ante el rechazo de la niñez

La actitud ruda de los discípulos en contra de los niños nos revela lo poco que entendían de lo que Jesús enseñaba y practicaba. Sin duda los discípulos son el reflejo del comportamiento del hombre de la casa patriarcal. Debemos considerar que imponer las manos era costumbre de los maestros en el judaísmo. "Escenas similares se habrían repetido numerosas veces ante bastantes rabinos."[36] La actitud agresiva de los discípulos en contra de los niños no encuentra justificación. En Marcos "…es significativa de la falta de comprensión de los discípulos en todo el discurso anterior."[37] En las enseñanzas de Jesús, ellos necesitan explicaciones más detalladas, y aun así no entienden nada, tienen la mente cerrada (Mc 8, 17-21)

La indignación de Jesús es el clímax de lo que hasta ese momento ha sucedido. Consideremos que en su actividad ministerial Jesús ha venido valorando e incluyendo a los niños y a las niñas. Resucitó a la hija de Jairo - tocó a un cadáver lo que un rabino no haría por quedar impuro – (Mc 5, 35- 43), liberó de un espíritu impuro a la hija de una mujer pagana, lo que un rabino no haría jamás (Mc 24-30). En la casa de Cafarnaúm, lugar donde varias veces se reunía para enseñar (Mc 1, 29; 2, 1; 3, 20; 9, 33), Jesús tomó a un niño, y lo puso como ejemplo de grandeza y servicio. Afirmó que él que recibe a un niño en su nombre, recibe al padre también. La indignación de Jesús estaría en relación a los discípulos que no han entendido el afecto de él hacia los niños. Por último, rechazar a los niños es rechazar a Jesús y al mismo Dios.

---

[36] Joachim Gnilka. *El evangelio según san Marcos Vol. II.* Cuarta edición, traducción Víctor, Martínez. Salamanca: Ediciones Sígueme, 2001. (P. 92).
[37] Mercedes Navarro. *Marcos, Guías de lecturas del N .T.* Estella: Editorial. Verbo Divino, 2006. P. 353.

El gesto solidario de Jesús de abrazar a los niños está en relación a lo que ha venido enseñando, así cuando le avisan que sus familiares le buscan, él responde que su nueva familia son los que hacen la voluntad de Dios (Mc 3, 33-34). Los lazos que Jesús ha creado con sus seguidores son tan fuertes que la gente le sigue y que le seguirán hasta su crucifixión (Mc 15, 41). En este nuevo "…proyecto familiar y comunitario… no se necesita el *paterfamilias* patriarcal judío ni grecorromano."[38] Es evidente que estas familias que seguían a Jesús lo hacían con sus niños. El amor de Jesús hacia estos niños se enriquece con tal seguimiento de los niños y las niñas a él.

Cuando Jesús dice que hay que ser como niños para entrar en el reino de Dios, nos encontramos en el clímax de una nueva enseñanza. Los niños y las niñas en su contexto cultural tenían poco valor. Al invertir estos roles Jesús está dignificando a la niñez, la nueva comunidad de seguidores. Tendrán que darles el lugar debido a los niños y a las niñas. Los adultos tendrán también que aprender de esto, y ser como esos niños para entrar en el reino de Dios. En la historia de la interpretación se ha discutido sobre lo que significa ser "como niño", habiendo muchas respuestas. Lo más trascendental aquí es esa posibilidad de entrar o no entrar en el reino, que discutiremos más adelante.

1.4 Estructura del evangelio de Marcos

Proponemos aquí la estructura del evangelio de Marcos, y nos apegamos al modelo trabajado por Mercedes Navarro[39]. La misma está desarrollada en secciones y secuencias. Proponemos una estructura en escenas, especificando la unidad literaria, que serán explicadas para entender mejor nuestra perícopa.

Veamos la estructura de todo el evangelio:

Prólogo: Mc 1, 1 – 15

Primera parte: 1, 16-8,26

[38] Ibíd. P. 352.
[39] Mercedes Navarro. *Marcos, Guías de lecturas del N .T.* Estella: Editorial. Verbo Divino, 2006. Pp. 17-21.

Segunda parte: 8,27-16,8

Como vemos, es una estructura bastante simple a primera vista, hay que notar dos cosas: 1) el evangelio termina en el verso 8 del capítulo 16[40]; 2) la perícopa sobre los niños y el reino de Dios que hemos escogido está en la segunda parte de esta estructura. Vamos a prestar atención a esta segunda parte, siguiendo la propuesta de Navarro en cuanto las divisiones que utiliza: secciones y secuencias.

1.4.1 Segunda parte 8,27-16-8.

Esta segunda parte del evangelio está delimitada por tres secciones, cada una con sus propias secuencias, episodios, y escenas. La tercera sección se desarrolla con el cambio del espacio geográfico. Jesús y sus seguidores abandonan el territorio de Galilea y suben a Jerusalén. A partir de aquí, Jesús se orientará más a la enseñanza de sus discípulos; los milagros y la enseñanza a la gente quedará en un segundo lugar hasta desaparecer totalmente.

3ª. Sección: Mc 8,27-10, 52

4ª. Sección: Mc 11, 1-13,37

5ª. Sección: Mc 14, 1-16,8

Nos limitaremos a la **Tercera sección: Mc 8,27-10, 52**

Esta sección está delimitada por las curaciones a los dos ciegos (8, 22-26; 10; 46-52). La apertura se da con el relato del ciego de Betsaida (9,22-26). Esta sección se cierra con el relato de la curación del ciego Bartimeo en Jericó (10,45-52). Es importante destacar esto, porque nuestro texto de estudio se ubica dentro de las dos narraciones que sirven como inicio y cierre de esta sección. Tenemos cuatro secuencias narrativas en esta tercera sección. Esto llama la atención cuando comparamos las acciones de los discípulos que no logran entender, ver, ni identificar.

[40] Una mayoría de biblistas han dicho que los vv9-20 son un añadido posterior.

Tenemos cuatro secuencias narrativas en esta tercera sección. Las mismas serán explicadas para clarificar nuestro texto de estudio.

1.4.2 Secuencias

1ª: Mc 8, 27-9,29. Esta secuencia marca el inicio del cambio geográfico. Jesús saldrá de Galilea con rumbo a Jerusalén. En Cesarea de Filipo, Jesús les pregunta a sus discípulos lo que pensaba la gente sobre su identidad. Ellos contestan lo que hasta en ese momento se entendía de él en el pueblo. En consecuencia a la pregunta hacia ellos, Pedro afirmará que Jesús es el Cristo. Él les pedirá que guarden silencio (27-30). Se produce aquí entre Jesús y sus discípulos una confrontación respecto a la vida e identidad de Jesús y su misión. Al anuncio de su padecimiento y muerte (31-9,1), está ligada la transfiguración (9,2-13), seguida por la liberación del muchacho con espíritu impuro, a quien los discípulos no han podido liberar (9, 14-29). El cierre de esta primera secuencia tiene como tema central **el primer anuncio de la pasión de Jesús**, unida al seguimiento radical.

2ª: Mc 9,30 – 10, 31. Después del primer anuncio de la pasión, Jesús inicia el proceso de enseñanza a sus discípulos, la que continua con el segundo anuncio de su pasión. "Le sigue… un debate de gestos y palabras con los suyos sobre cuestiones que afectan a la organización social, política, [poder] religiosa, y económica, como es lo referido a las mujeres, los niños, la casa y los bienes."[41] Es importante señalar, en esta segunda secuencia, que se encuentran las dos escenas en relación a la niñez. Hay siete escenas en esta segunda secuencia, la que a continuación serán explicadas para la aclaración de nuestro texto de estudio.

1.4.3 Escenas

1) Jesús inicia la enseña a sus discípulos y vuelve **a anunciar su muerte por segunda vez** (Mc 9, 30-32). "Es verdad que según 9, 33 se encuentra de nuevo en Cafarnaún, pero no puede hablarse en modo alguno de una nueva actuación en Galilea. Lo que sucede allí es solamente para los discípulos."[42] Ante éste segundo anuncio los

[41] Ídem. P.19.
[42] Joachim Gnilka. *El evangelio según San Marcos.* Vol. ll. Cuarta edición, traducción Víctor Martínez. Salamanca. Ediciones: Sígueme, 2001. P. 61.

discípulos se quedan sin entendimiento y llenos de temor. Galilea no puede retener a Jesús por más tiempo. El padre entrega al hijo, el hijo obedece al padre.

2) Esta segunda escena se abre en una casa (9, 33-37) con la pregunta de Jesús a los discípulos. "¿De qué discutían en el camino"?. "Precisamente en el camino hacia la pasión discuten acerca del rango de cada uno de ellos, de quién es el mayor entre ellos."[43] En respuesta Jesús toma a un niño y lo coloca en el centro como ejemplo de grandeza, la inversión de roles desemboca en la práctica exigida de inversión de poder. El tomar al niño como ejemplo tiene doble significado. En primer lugar es devolverles los derechos a los niños, porque no tenían ningún valor. En segundo lugar es enseñarles a los discípulos que el reino que Jesús anuncia es diferente de los que ellos están comprendiendo.
3) La tercera escena (9, 38-41) se centra en el intento de prohibición de los discípulos a una persona que no anda con el grupo de ellos para que no expulse demonios en nombre de Jesús. Si vemos el final de la escena primera, los discípulos se quedaron sin entender nada y con mucho temor ante el segundo anuncio de la pasión. Tres ideas claras se muestran hasta este momento: los discípulos no entienden; quieren ser los primeros; e intentan prohibir expulsar demonios.
4) Esta escena (9, 42-50) contiene el anuncio de Jesús hacia aquellos que hagan tropezar a los pequeñitos. "Los discípulos en el seguimiento de Jesús, deben estar dispuestos a luchar de manera decidida contra el mal…, a aceptar la renuncia y el sacrificio personales."[44] La advertencia de Jesús es muy clara, le irá mal a cualquiera que cause tropiezo a uno de sus pequeñitos.
5) La escena nos sitúa en el lugar de Judea (10, 1-12), y mientras Jesús enseñaba al pueblo, llegaron unos fariseos con la intención de tentarlo. La pregunta gira en torno al divorcio, la misma que tiene consecuencias sobre la mujer y los niños. "En el debate de aquella época sobre el divorcio existían dos posiciones divergentes. Unos decían que cualquier cosa era motivo para el divorcio, y otros, que solamente lo era

[43] Ídem, P. 64.
[44] Joachim Gnilka. *El evangelio según San Marcos.* Vol. ll. Cuarta edición, traducción Víctor Martínez. Salamanca. Ediciones: Sígueme, 2001. P. 77.

6) la infidelidad matrimonial."[45] El texto parte de la pregunta si al hombre le es lícito dar el divorcio, evidenciando la superioridad del hombre sobre la mujer, la cual quedaba marginada.

6) Esta escena (10, 13-16) se desarrolla en una casa y nuestro texto de estudio está en conexión con 9, 33-37. "La actitud de Jesús [con los niños] muestra un avance con respecto al anterior (9, 36) en nivel de mayor profundidad, completando algunos aspectos."[46] A la vez esta escena está en conexión directa con 10, 1-12. El episodio narrado con respecto al rechazo de los niños por los discípulos, muestra el carácter del varón Judío:

> "El sistema patriarcal Israelita contaba con los menores sólo en consideración a que estaban destinados a crecer (…) Contaban en cuanto a número, especialmente los varones, y, de hecho, sólo a partir de los ritos de iniciación que los convertía en miembros reales del pueblo. Por si mismos carecían de importancia."[47]

Entre la escenas 4, 5 y 6, se van articulando, mujer, casa, niñez, y reino de Dios como temas centrales de la enseñanza de Jesús. Hemos mostrado en el roles de la mujer, las niñas y los niños, ellos estaban relegados a la casa, es decir al ámbito privado. No tenían acceso al templo, a la sinagoga, y no podían leer los escritos sagrados. Prácticamente estaban excluidos/as del ámbito social.

Ante el rechazo de los niños Jesús se indigna. Marcos "… es el único evangelista que registra tanto la indignación de Jesús, como su gesto de ternura expresado en el abrazo final."[48] Este es el único texto en todo el evangelio de Marcos en el cual Jesús reacciona en toda su humanidad. Aunque en Mc 3, 5 se menciona la palabra ὀργῆς, (*orges*), puede significar ira o enojo.

7) La última escena de esta segunda secuencia (10, 17-31) se inicia con la salida de la casa donde Jesús bendijo a los niños. Jesús y sus discípulos se ponen en camino a Jerusalén. Aquí se produce el dialogo con el hombre rico que pregunta sobre la vida

---

[45] Osvaldo D. Vena. *Evangelio de Marcos, comentario para exégesis y traducción,* ed. E. Sánchez, E. Voth. Miami: Sociedades bíblicas unidas, 2008. P. 215.
[46] Mercedes Navarro. *Marcos, Guías de lecturas del N .T.* Estella: Editorial. Verbo Divino, 2006. P. 348.
[47] Ídem, P. 341.
[48] Alessandro Pronzato. *Un cristiano comienza a leer el evangelio de Marcos, vol. LI.* Salamanca: ediciones Sígueme, 1983. P. 116.

eterna. Después de la respuesta negativa del rico al seguimiento, Jesús vuelve a abrir el tema del reino de Dios y el compromiso. Ante la duda de los discípulos de ser salvos, él les afirmará que su seguimiento tendrá recompensa. Además anunciará, a manera de síntesis, todo lo que concierne a la estructura socio-cultural de la casa patriarcal. Así los que hayan dejado casa, hermanos, hermanas, padre, madre, hijos o tierras, recibirán su recompensa (Mc 29-30). Hay aquí una respuesta directa a la casa de la familia patriarcal. Nuestra escena empezó con el anuncio de la muerte de Jesús, y cierra con la promesa de recompensa, por el seguimiento a Jesús.

Vimos como en estas siete escenas se van articulando: muerte; poder; dominio; casa; mujeres; niños; familia; herencia; reino de Dios; y seguimiento. La ubicación de nuestro texto de estudio es parte importante en esta secuencia de escenas de la tercera sección.

1.4.4 De las dos enseñanzas de Jesús a través de los niños y las niñas

Son dos las escenas de niños que tenemos en esta segunda sección y compararemos ambas para ver sus implicancias.

9, 33-37	10, 13-16
33 llegaron a cafarnaún, y cuando ya estaban en la casa, Jesús les preguntó: ¿qué tanto discutían ustedes en el camino? 34 Ellos se quedaron callados, porque en el camino habían estado discutiendo quién de ellos era el más importante. 35 Jesús se sentó, llamó a los doce, y les dijo: Si alguno quiere ser el primero, deberá ser el último de todos, y el servidor de todos. 36 Luego puso a un niño en medio de ellos, y tomándolo en sus brazos les dijo:	13 Llevaron unos niños a Jesús para que los tocara, pero los discípulos reprendieron a quienes los habían llevado. 14 Al ver esto, Jesús se indignó y les dijo: dejen que los niños se acerquen a mí. No se lo impidan, porque el reino de Dios es de los que son como ellos. 15 De cierto les digo que el que no reciba el reino de Dios como un niño, no entrará en él.

37 El que recibe en mi nombre a un niño como éste, me recibe a mí, y el que me recibe a mí, no me recibe a mí sino al que me envió.	16 Entonces Jesús tomó a los niños en sus brazos, puso sus manos sobre ellos, y los bendijo.

En el primer ejemplo Jesús toma al niño y lo pone en medio de ellos, en respuesta a la discusión de los discípulos de ser el mayor. Jesús agrega algo más, que él que recibe a un niño, lo recibe a él y al padre (v 37). Esta enseñanza alcanzará su punto más alto y complementará con el segundo ejemplo. Ante el rechazo de los discípulos a los niños, Jesús se indigna por la falta de afecto a los niños. Esto significa que no han entendido la enseñanza anterior, que con el rechazo de los niños rechazan a Dios, a Jesús y su proyecto del reino de Dios. El reino se va constituyendo a través de la nueva familia, y así podemos entender mejor la indignación de Jesús.

Nos detuvimos en la segunda secuencia, (Mc 9, 30-10,31) de la tercera sección (Mc 8, 27,- 10, 52) para explicar las escenas en las que se encuentra nuestro texto de estudio. A continuación explicaremos la tercera y cuarta secuencia.

3ª: Mc 10, 32-45. La tercera secuencia se inicia en el camino con rumbo a Jerusalén, y Jesús **anuncia por tercera vez su muerte**. Santiago y Juan piden a Jesús sentarse en el trono del reino, lo que motivó el disgusto de los diez.

4ª: Mc 10, 46-52. La última secuencia es muy significativa como dijimos arriba, porque cierra con la curación del ciego – de Jericó - Bartimeo, quien decide seguir a Jesús a Jerusalén.

1.4.5 Cuarta sección: Mc 11, 1-13, 37

Esta sección nos informa que Jesús y sus discípulos se acercan a Jerusalén, el pueblo lo aclama, entra al Templo y lo purifica, se desarrolla una controversia con las autoridades religiosas del templo, y fuera del Templo anuncia su mensaje escatológico.

1.4.6 Quinta sección: Mc 14, 1-16, 8

Esta última sección se delimita por la unción de Jesús hecha por una mujer, seguida por la traición de Judas, la preparación de la pascua, la última cena, el anuncio de la negación de Pedro, la oración de Jesús en el huerto, el arresto de Jesús, la presentación en el consejo judío, la negación de Pedro, la interrogación de Pilato a Jesús, la condenación a la muerte de Jesús, la crucifixión de Jesús, la muerte de Jesús, la sepultura de Jesús, y la noticia de la resurrección en boca de las mujeres.

Como mencionamos al principio de esta estructura, solo hemos dado énfasis a la tercera seccion y la segunda secuencia, con la finalidad de comprender nuestro texto de estudio.

1. 5 Género literario

El escritor de Marcos menciona al inicio de su obra su género literario, "Principio del evangelio…" (Mc 1,1) presenta los acontecimientos en escenas del ministerio de Jesús en Galilea y Jerusalén. Guarda cierta relación con las narraciones griegas llamadas *bioi*, que literalmente significa vidas, conocidas mejor como historias. Nuestro texto de estudio (Mc 10, 13-16) es una perícopa, es decir, es una escena o historia completa, con inicio y cierre, basada en algunos textos bíblicos

Las características literarias de Marcos se han entendido como la más sencilla, a diferencia de los tres evangelios. El griego que emplea es muy simple. Se ha reconocido últimamente por su gran vivacidad y realismo. Bien lo describe Mercedes Navarro:

> "El narrador de Mc convierte en cómplice a su lector/a, lo/a hace su confidente divulgando, por ejemplo, el secreto de la identidad de Jesús. El narrador de Marcos presenta los puntos de vista de los personajes y al mismo tiempo guía las evaluaciones del lector sobre ellos. Controla la distancia del mismo con respecto a sus personajes, alejándolos afectivamente de unos y haciendo que se identifiquen con otros. (…) La fórmula anticipatoria más usada por Mc es la de la profecía en boca de Jesús acerca de su futuro o del futuro de los discípulos. (…) Pero cuenta

> con la probabilidad de que ese lector no entienda algunas cosas. Con su final abierto, le incita a volver sobre la historia (…) El narrador de Mc es sugerente e indirecto. Sugiere y deja que el lector utilice su imaginación"[49]

Sin duda este evangelio de principio a fin es dramático. Tiene la capacidad de hacernos sentir los corazones palpitantes de sus personajes. La compasión, el enojo, el asombro, el miedo, y el amor florecen entre sus páginas. El escritor sabe combinar la retórica, la ironía, la paradoja, y los enigmas, las mismas que le dan un dinamismo a su evangelio.

1.6 Composición literaria, autoría y fecha

Sobre la composición del evangelio de "…Marcos esta fuera de duda. Desde el primer momento la tradición cristiana tendió a atribuir los evangelios a los apóstoles o a los discípulos directos de Jesús…"[50], el testimonio más antiguo es de Papías, obispo de Hierápolis (130), quien es citado por Eusebio, obispo de Cesarea, en su Historia Eclesiástica III, en el siglo V y el testimonio de Ireneo, obispo de Lyon (180). Mercedes Navarro presenta una lista detallada sobre estos testimonios. Cabe precisar, de los cuatro evangelios canónicos, ninguno de los autores dejó sus nombres en sus escritos. Es en base a los testimonios de los padres de la iglesia que se determinaron los nombres de los autores.

Sobre el lugar de redacción:

> "La mayoría de los exegetas de Marcos coinciden en que este evangelio fue redactado entre los años 65 y 70 en el entorno geográfico de Roma (sobre la base de numerosos latinismos en el texto) y en el contexto de una comunidad compuesta de personas lejanas a la cultura judía…"[51]

Sin embargo existe otra propuesta que ha situado el evangelio de Marcos en Antioquia Siria. Después de la de Roma es la hipótesis más defendida por los autores. Además, en un principio la comunidad primitiva preservó las tradiciones orales de los

---

[49]Mercedes Navarro. *Marcos, Guías de lecturas del N .T.* Estella: Editorial. Verbo Divino, 2006. P. 24.
[50] J. Mateos y F. Camacho. *El evangelio de Marcos, Análisis lingüístico y comentario exegético.* Córdoba: Ediciones El Almendro, 1993. P. 2.
[51] Ibíd. P. 31.

dichos y hechos de Jesús. Al escribir su texto, "Quizás el evangelista quiso evitar que predicadores inescrupulosos manipularan para su propio provecho las tradiciones orales sobre Jesús."[52] Así el autor quiere dejar en claro los hechos más importantes sobre el ministerio de Jesús.

1. 7 Palabras claves

Hemos escogido para nuestro análisis cuatro palabras claves, las que nos ayudarán a comprender el propósito del mensaje en este estudio.

παιδία *paidia*. En al Antiguo Testamento la concepción del pecado original era algo que afectaba a toda persona, esto en conexión al pecado de Adán. "Los rabinos arguyen que los niños no son personalmente responsables en sus primeros años, pero que el impulso maligno está presente, y pronto los niños ceden a él,"[53] es decir, el niño está predispuesto para hacer el mal. En este sentido se puede entender la férrea insistencia de los proverbios de instruir a los niños con mucho rigor. La circuncisión jugó un papel central en todos los niños varones recién nacidos.

En el Nuevo Testamento son muy variados los términos para referirse a los niños, así lo demuestra Coenen Lothar:

> "En griego existen una serie de palabras para expresar estos distintos aspectos: τέκνον *teknon* considera al niño como descendencia de sus padres y antepasados. Por lo que respecta a la edad, se distingue entre παιδίον *paidion*, niño de pecho, niño pequeño… y παῖς, *país* que es el niño entre 7 y 14 años [cf. Lc 2, 43]. Además, *país* expresa la posición más baja en la escala social y la antigua función de esclavo, propia del niño, y por ello puede significar también siervo o esclavo. Con *nepios* se insinúa sobre todo el desamparo, la falta de experiencia y el candor del niño; puede llegar a significar incluso «necio»."[54]

---

[52] Osvaldo D. Vena. *Evangelio de Marcos, comentario para exégesis y traducción,* ed. E. Sánchez, E. Voth. Miami: Sociedades bíblicas unidas, 2008. P. 2

[53] Gerhard Kittel, y Gerhard Friedrich, ed. *Diccionario teológico del Nuevo Testamento* .Grand Rapids: Libros desafíos, 1985. P. 741.

[54] Lothar Coenen. *Diccionario teológico del Nuevo Testamento vol. lll tercera edición.* Salamanca. Editorial: Sígueme, 1993. P. 77.

En el evangelio de Marcos nunca encontramos la palabra "*país*" para referirse a los niños, solo encontramos *teknon* en alusión a los hijos (Mc 7, 27) de Israel. Marcos usa 12 veces este sustantivo para referirse a los niños y las niñas, y todas las expresiones están en boca de Jesús. Estas se encuentran en cuatro escenas registradas por el evangelista. Dos veces están relacionadas con unos milagros con niñas: resucita a la hija de Jairo (Mc 5, 35-42) y libera de un espíritu impuro a la hija de una mujer extranjera (Mc 7, 24-30). Las otras dos están relacionadas con la enseñanza. La primera está en relación al servicio y al recibimiento, que al recibir a un niño es para Jesús recibirlo a él y recibir al padre (Mc 9, 33-37). La segunda está en relación con la aceptación del reino de Dios como un niño para poder ingresar en él (10, 13-16).

Lo peculiar en Marcos es que en las narraciones de enseñanzas - y las multiplicaciones de los panes y peces (Mc 6, 30-44; 8, 1-10) - no se mencionan las niñas, al menos de forma directa. Si revisamos el sustantivo que el evangelista usa, parecería indicar que en la presentación de los niños a Jesús también habían niñas. En todos los casos registrados, Marcos utiliza el sustantivo neutro – *paidion* – para referirse tanto a las niñas como a los niños. En 7, 27 usa el sustantivo *teknon* dos veces y en 7, 30 usa paidion, ambas palabras están en neutro y están refiriendo a la hija de la mujer siro-fenicia. Esta información es importante porque revela que en la presentación de los niños para que Jesús los bendiga, había también niñas, lo cual indica que estas eran traídas por sus madres.

βασιλεία τοῦ θεοῦ (*basileia tou theou*). En el Antiguo Testamento la frase, reino de Dios, "… se encuentra en el libro deuterocanónico apócrifo de Sabiduría (10, 10). En los libros del canon hebreo [a excepción de 1Cro 28, 5] nunca aparece la expresión "reino de Dios" tal cual."[55] Su uso está más relacionado al rey de Israel o a Yahvé como rey, o a su reinado eterno[56] (Éx 15, 18; 1Sm 12, 12; Sal 145, 11) en la literatura rabínica. El uso frecuente es "reino de los cielos" para evitar el uso del nombre divino.[57]

---

[55] John Meier. *Un judío marginal, Nueva visión del Jesús histórico.* Segunda edición, vol. ll/1. Traducción Serafín Fernández. Estella. Editorial: Verbo Divino, 2000. P.301.

[56] Ibíd. P. 102.
[57] Ídem.

En el Nuevo Testamento "Un primer uso… es para reyes terrenales, en contraste o en subordinación a Dios por ejemplo en Hechos 7:10, 18; Hebreos 11:23; Herodes el Grande en Mateo 2:1… Herodes Antipas en Mateo 14:9…"[58] En los evangelios generalmente se usa "reino de Dios", a excepción de Mateo que suele usar mayoritariamente "reino de los cielos." Pablo se refiere al "reino" en el sentido de "reinar con cristo" (1Co 4, 8), es decir los cristianos reinarán con Cristo.

En Marcos el tema del reino de Dios es clave porque lo introduce con su inminente llegada. Es algo que se ha acercado Mc 1, 15, o más concreto sería, "estar cerca", "acercarse", "aproximarse". El evangelio de Marcos utiliza diecinueve veces la palabra reino, concretamente se refiere al reinado de Dios (1, 14; 15; 3,24; 4, 11; 26; 30; 9, 1; 47; 10, 14; 15; 23; 24; 25; 11, 10; 12, 34; 13, 8; 14, 25; 15, 43). De los cuales, dieciséis veces están en boca de Jesús: con referencias a su llegada (3 veces), a su unidad (1 vez), referida a los discípulos a quienes se les da a saber los misterios del reino (1 una vez), referida al campo (2 veces), respecto a su entrada (4 veces), como realización de gozo (1 una vez), y como guerra entre reinos (una vez). Tres veces está en boca de distintas personas. Herodes la usa una vez, los seguidores de Jesús en la entrada a Jerusalén una vez, y el autor de Marcos una vez. El reino de Dios en Marcos – y en los evangelios – está en relación a la persona de Jesús, por sus milagros y sanaciones a los enfermos y por las expulsiones de los espíritus malignos. "Así pues, Jesús no anuncia ni sólo la presencia ni exclusivamente la venida futura del reino Dios. Jesús habla de la venida del reino de Dios que se realizaba ya en el presente del reino de Dios y que se inauguraba de una forma repentina"[59]

ἠγανάκτησεν *eganachtesen*. El uso de este verbo es poco frecuente en el Nuevo Testamento. De las siete veces registradas, todos se encuentran en los sinópticos. En el evangelio de Mateo se menciona en tres oportunidades, dos veces para indicar la indignación de los discípulos en contra de los dos hermanos que han pedido sentarse a lado del Señor en su trono y la siguiente para mostrar su indignación en contra de la mujer que ungió los pies a Jesús (Mt 20, 24; 26, 8). La siguiente mención está en boca de los fariseos,

---

[58] Ibíd. P. 103

[59] Coenen Lothar. *Diccionario teológico del Nuevo Testamento vol. IV tercera edición.* Salamanca. Editorial: Sígueme, 1994. P. 77.

quienes se indignan porque Jesús había sanado a unos ciegos en el templo (Mt 21, 15). En el evangelio de Lucas se registra una sola vez, y está en relación al dirigente de la sinagoga, quien se indignó porque Jesús sanó a una mujer en la sinagoga el día sábado (Lc 13, 14).

En el evangelio de Marcos se registra tres veces este verbo: una vez para demostrar la indignación de los discípulos en contra de Santiago y Juan, quienes piden a Jesús sentarse en su trono (14, 41); la siguiente para indicar la indignación de los discípulos en contra de la mujer que unge con perfume los pies de Jesús (Mc 14, 4). En la última se muestra la indignación de Jesús en contra de sus discípulos, quienes han rechazado a los niños con sus padres por pedir que Jesús los tocara.

El significado de este verbo expresa el estado de ánimo de la persona, es el "sentir intensa reprobación del modo de proceder de alguien."[60] El contraste entre Jesús y las demás personas que han manifestado este estado de ánimo es positivo en Jesús, pero es negativo en los discípulos y en los líderes religiosos. La diferencia está en que Jesús se indigna por el mal trato de los padres con sus niños. En cambio, los otros se indignan por celos y egoísmo. Esa es la diferencia y la relevancia de esta palabra en boca de Jesús.

ἐπετίμησαν *epetimesan*. Este verbo puede significar "vencer con una palabra de poder" o "reprender". En el evangelio de Marcos se encuentra nueve veces. Seis veces lo utiliza Jesús, cuatro para hacer callar a los espíritus impuros (Mc 1, 25; 3, 12; 4, 39; 9, 25), una vez para que sus discípulos no revelen su identidad mesiánica (Mc 8, 30), la siguiente está dirigida a Pedro (Mc 8, 32), las siguientes se encuentran en boca de Pedro quien reprende a Jesús (Mc 8, 30), otra en boca de los discípulos que reprenden a los niños (Mc 10, 13), y la última se refiere a la multitud que intenta hacer callar al ciego Bartimeo (14, 48).

Otra palabra que expresa la "ira" de la persona es ὀργῆ (*orgé*), "… señala la manifestación extrema activa y al mismo tiempo el movimiento anímico que acompaña esta manifestación. *Orgé* incluye siempre un elemento de reflexión orientado hacia algo, por ejemplo, hacia la vergüenza o hacia el castigo."[61] Se menciona en Mc, 3, 5 relacionado a la

---

[60] Juan Mateos y Jesús Peláez. *Diccionario Griego- español del Nuevo Testamento.* Fascículo 1. Córdoba: Ediciones El Almendro, 2000. Pp. 21-22.
[61] Ibíd. P. 355.

ira de Jesús en contra de los fariseos, quienes lo acusan por sanar a una persona en día sábado.

1.8 Contexto sociológico:

1.8.1 Contexto Político. El contexto político de Palestina se encuentra enmarcado dentro de los dominios del imperio romano. A partir de Cesar Augusto (31 a. C. 14 d. C.) Roma entró en un periodo de paz de más de cuarenta años, la misma que se extendió por varias décadas a su muerte le sucedió su hijo adoptivo Tiberio. Durante su gobierno (15 a 37 d. C.), Jesús desarrolló su ministerio publico. Como pueblo subyugado, Palestina tenía que pagar impuestos al imperio romano. Así lo hace notar el evangelio en la famosa respuesta de Jesús a los fariseos, "den al Cesar lo que es del Cesar…" (Mc 12, 17). Roma ratificó a los hijos de Herodes, tras su testamento, reyes – vasallos – de Palestina, los mismos que estaban encargados de su administración, con la excepción de Judea. "Herodes Antipas fue tetrarca de Galilea y de Perea desde el 4 a. C. hasta el 39 d. C."[62] Su hermano Herodes Filipo fue etnarca de Idumea y Traconítide (4d. C. 34 d. C.). Bajo este sistema de dominio político se encontraba el pueblo Judío. Antipas fue él que mandó a asesinar a Juan el Bautista.

1.8.2 Contexto económico. En Palestina el desarrollo de la producción económica se basaba en la agricultura y la pesca. Galilea fue el centro principal de esta actividad, como lo hemos visto en el capítulo uno. La mayoría de la gente se encontraba en extrema pobreza. Recordamos las dos alimentaciones que Jesús había hecho a la multitud (Mc 6, 30-44; 8, 1-10). Además en Israel "… estaba vigente un doble sistema impositivo: el religioso y el político, sin que el uno tuviera en cuenta al otro. Al no poder pagar estos impuestos, muchos se entregaban a esclavitud. Recordamos la denuncia de Jesús a las autoridades religiosas del Templo. (Mc 11, 15-19).

1.8.3 Contexto social. La estructura social en Palestina era bien marcada. Sólo una pequeña minoría conformada por la familia de Herodes, los terratenientes y los sumos sacerdotes, estaba en la cima de la población. Una gran mayoría de gente pobre ocupaba

[62] Ibíd. P. 51.

la parte baja de la sociedad, igual a los ciegos, cojos, mendigos. Esto queda demostrado por el evangelio de Marcos en el que se ve a Jesús sanando a mucha gente enferma y pobre.

1.8.4 Contexto religioso. Los judíos siguieron con sus tradiciones y costumbres, y así lo demuestra el evangelio de Marcos. Los fariseos y saduceos acusaron a Jesús de quebrantar el día sábado (Mc 3, 1-6), y de destruir el Templo (Mc 14, 53- 65). El capítulo siete de Marcos nos describe las costumbres religiosas de la época. Las autoridades religiosas estaban formadas por dos grupos representativos, los saduceos y los fariseos. Los saduceos estaban conformados por los sumos sacerdotes, y eran ellos que controlaban el Templo. El otro grupo eran los fariseos que tenían mayor influencia en la población.

En todo el evangelio de Marcos encontramos episodios donde los saduceos y los fariseos ponen a prueba a Jesús para poder acusarlo. Así lo registra el evangelio con la planificación de los fariseos y los herodianos para matar a Jesús (Mc 3, 6) por haber sanado a un hombre. Al no hallar ninguna falta en Jesús, después de varios intentos, lo acusaron falsamente (Mc 14, 53-61) y lo llevaron a Pilatos (Mc15, 1).

Como hemos podido observar el contexto social, nos muestra el escenario en el que actúan sus personajes a través de su escritor.

1. 9 Interpretación del texto

Bajo esta situación cultural se puede entender el proyecto de Jesús y su mensaje del reino de Dios. Se puede comprender también el nuevo modelo de familia que él propone (Mc 3, 31-35) en su movimiento, donde todos y todas son parte de la nueva comunidad. Se ven también su ternura y afecto para con las niñas y niños. De ahí se muestra su indignación con sus discípulos, quienes en el trayecto del ministerio de Jesús no entendían casi nada de lo que él los enseñaba.

Anteriormente mencionamos que en su recorrido ministerial Jesús acogió a niñas y niños. Tuvo la delicadeza de ir a la casa de una niña difunta, y la resucitó; además sanó a una niña extranjera. La indignación de Jesús – posiblemente - se debe a la situación en que, mientras él anunciaba su muerte, sus discípulos discutían quien de ellos sería su sucesor.

Para explicar sobre lo que es el servicio, tomó a un niño y lo puso en medio. El hecho de ubicarlo ahí tiene mucho significado, debido al poco valor que tenían los niños en esa cultura patriarcal. Agregó una profunda enseñanza que confirmaría que el hijo del hombre vino para servir. Revelará que cuando alguien reciba a un niño o niña, a él mismo y al padre los reciben. Nuestro texto tiene más claridad a partir de aquí. Se comprende mejor la actitud de indignación de Jesús, no porque queremos justificarla, sino porque esta tiene relación con el nuevo proyecto de comunidad que se ha formado, justamente con aquellos que empezó su ministerio, los mismos que fueron parte de la nueva familia de Jesús.

Con ellos, los discípulos hermanos "mayores" de esa nueva comunidad, Jesús se indigna, y les exhorta que no impidan a los niños acercarse a él. Develará también que para entrar en "el reino de Dios que se ha acercado" (Mc 1, 15), tendrán que aceptarlo como a un niño. Por lo tanto, el rechazo de los niños es el rechazo a Jesús, al Padre, y al proyecto del reino de Dios.

Un texto bíblico tiene una función en la estructura de un libro. Esa es la intención de su escritor. El escritor de Marcos así lo hizo. En el seguimiento que Jesús señala, se recompensa con casa, familia, hijos, bienes, esposo, esposa, a quienes lo hayan hecho. Nuestro texto conecta su tema con las mujeres, los niños, la familia patriarcal, y con el seguimiento de la familia. También está conectado y es parte central de la clave de como se entra en el reino de Dios (Mc 10, 13-16)

CAPITULO III

PAUTAS TEOLÓGICOS PASTORALES PARA NUESTRO CONTEXTO PERUANO

En el capítulo uno desarrollamos el contexto cultural de Palestina en el siglo l. Mostramos el funcionamiento de la casa patriarcal hebrea y el rol que en ella desempeñaban los/las niños/niñas y las mujeres. Vimos la importancia de la los/las niños/niñas y las mujeres en el ministerio de Jesús. En el capítulo dos analizamos nuestro texto de estudio, y comprobamos la actitud ruda de los discípulos en contra de las madres y sus niños. Además comprendimos la valoración que Jesús les da a la mujer y a así como su reacción en contra sus discípulos.

En este capítulo tres desarrollamos una nueva relectura de Mc 10, 13-16, con la finalidad de sensibilizarnos sobre nuestro trato con la niñez; También proponemos pautas teológicas pastorales para un buen trato como sujetos del presente y su participación en la comunidad.

1. Relectura de Mc 10, 13-16 para una sensibilización del tema en el contexto peruano.

Lo primero que tenemos que preguntarnos es ¿Cómo hemos entendido este texto de Mc 10, 13-16? ¿Qué aplicaciones prácticas o cambios en la conducta han generado esta interpretación? ¿Cómo debemos entender el ejemplo de Jesús de ser “como niños” para entrar en el reino de Dios? Como hemos dicho anteriormente, queramos o no, somos el resultado de costumbres y enseñanzas que recibimos en nuestros hogares, en la escuela y la sociedad; y como cristianos, la iglesia tiene una función en nuestra formación. Estas tres instituciones, la casa, la sociedad y la iglesia, juegan un papel determinante, para bien o para mal, en nuestros niños y niñas, mujeres y hombres.

Por lo general este texto en el contexto de las iglesias evangélicas peruanas se lleva a cabo más desde una lectura ingenua, idealizando la figura del niño/a, remitiéndose a la inocencia de la niñez, a su humildad, a su forma de creer. Al llevarles este significado a los

y las adultos, de ser "como niños", se espera volver a un estado de inocencia y de confianza que no cuestiona, tal como se entiende de los niños y niñas.

Esta interpretación muchas veces carece de análisis de la realidad en la que viven los niños y las niñas, en este caso nos referimos a condiciones de vida en la periferia Peruana capitalina. Con esta idealización de la niñez, se abstraen los mismos de un contexto de pobreza, violencia, exclusión y de total vulnerabilidad. Nos referimos a una niñez en que han tenido que asumir las responsabilidades de los adultos, cuya niñez ha sido negada y hasta arrebatada. Los/las niños/as son los excluidos/as de hoy y de ayer, retomando el texto de estudio, al igual que las mujeres y esclavos del siglo I.

A continuación haremos un acercamiento a distintos factores de la realidad que queremos señalar.

1.1 La estructura social

El patriarcalismo y el adultocentrismo causan un problema social que afecta a los/las más vulnerables. Ambos términos están relacionados estrechamente; diríamos que el segundo es consecuencia del primero. El adultocentrismo es una forma más persuasiva de dominio entre las relaciones de mayor a menor, es decir:

> "Los hombres están sobre las mujeres. Las personas adultas se hallan sobre las más jóvenes. Los y las jóvenes están por encima de los niños y las niñas (...) Esta organización en la cual las personas adultas tienen un puesto superior a las personas más pequeñas, es consecuencia de lo que se denomina como **adultocentrismo."**[63]

Sin embargo, la raíz de este adultocentrismo es el patriarcado el cual ejerce su dominio desde la estructura social:

> "Vivimos en una sociedad organizada jerárquicamente. Las relaciones de poder son desiguales; unos controlan a otros y otras a quienes consideran "inferiores" y con menos derechos. Quien vale más, manda, decide e intimida porque se apropia del poder."[64]

---

[63] http://educacion-enrique.blogspot.com/2012/11/el-adultocentrismo-tambien-discrimina.html. Fecha de acceso 10/05/14.

[64] Yolanda Rosas. *"Las niñas y adolescentes trabajadoras y la realidad social y familiar".* En: revista vida y pensamiento vol. 17, 1. San José. Editorial: Sebila, 1997. P. 67

Muchas veces la actitud de los adultos hacia los niños y las niñas y hacia la mujer está cargada de contenidos de violencia real o simbólica. Esta última se muestra de manera natural, a través de gestos, miradas, signos y silencios. En ese sentido, nuestras actitudes son idénticas a la de los discípulos. La cultura es como un "manto" gigante que nos abraza, y que nos hace percibir las cosas de formas naturales, condicionando así muchas veces nuestras actitudes como naturales.

El texto de Marcos nos revela el accionar de los discípulos, pero esa reacción no solo es algo espontáneo, sino que es producto de costumbres y enseñanzas heredadas. Muchas veces hacemos aplicaciones de textos bíblicos sin considerar las implicaciones que ellas tienen en nuestras conductas. Los varones casi siempre actuamos de manera androcéntrica, es decir, somos el centro de las cosas, y ellas deben girar en torno a lo que decimos y hacemos. ¿Qué actitudes son las más comunes en todos los hombres? El mismo hecho de ser hombre parece ser una garantía para actuar como actuamos. El sentido de la fuerza física parecería reafirmar esa hombría. Esto se manifiesta desde temprana edad a través de ciertos modelos que se repiten en la casa, colegio, en ambientes públicos, y hasta en la iglesia. Mujeres y niños/as son los más afectados en estas relaciones de desigualdad social.

1.2 La casa de familia

Muchas veces es el espacio donde se desarrollan estos cuadros de violencia contra las mujeres y las niñas/os como los especialistas han señalado. "El microsistema es la red de relaciones entre las personas en desarrollo y el ambiente en el contexto inmediato en el que se encuentra la persona…"[65], En este proceso de socialización se dan estos actos de agresión. Esta red de relaciones está ligada a otras redes más amplias de interacciones humanas que se conocen como mesosistema. "El mesosistema es un conjunto de contextos

[65] Mireya Baltodano. *"Las niñas y adolescentes trabajadoras y la realidad social y familiar".* En: revista Vida y Pensamiento vol. 17,1. San José. Editorial: Sebila 1997. P. 46.

en los que el niño y la niña son participantes activos. En tanto crece el niño o la niña se va involucrando en nuevas actividades fuera de su estructura familiar."[66]

La casa ya no es el lugar tan seguro como antes, sino que se ha convertido en el lugar de mayor riesgo. Así lo menciona María Solís, citada aquí por Yolanda Rosas

> "Para [los] especialistas médicos y científicos sociales, el seno familiar ya no responde a la imagen mítica de seguridad y tranquilidad que tradicionalmente se le atribuyó. Por el contrario, representa el sitio de mayor exposición y riesgo, especialmente para aquellos grupos vulnerables de la población: niñez, mujeres, personas discapacitadas y adolescentes."[67]

Sin embargo Jesús nos desafía a retomar la casa como lugar de la nueva familia, donde las relaciones entre sus miembros pasan por el respeto de los más adultos hacia los más pequeños. La casa no solo debe ser el lugar donde se enseñen los valores a la familia, sino que debe ser el lugar donde se hable de los nuevos valores del reino de Dios. La casa justamente se convirtió en lugar de las enseñanzas de Jesús, y en ese espacio nos reveló la clave para entrar en el reino de Dios. En las primeras comunidades cristianas las casas de los nuevos creyentes fueron el núcleo fundamental de reunión de las nacientes iglesias. La casa debe ser el nuevo espacio donde mujeres, niños, niñas, y hombres, se reúnen como la nueva comunidad creyente que testimonia su fe en Dios.

1.3 La iglesia

Algunas veces es el espacio donde se genera la violencia simbólica en contra de los niños y niñas, mencionamos que esta es casi desapercibida por las formas en que se trasmiten. Muchas veces nuestros niños o nuestras niñas no reciben una orientación adecuada en nuestras iglesias, o peor aún, cuando se cometen abusos en contra de ellos, no hay una asesoría legal que los defienda. El texto de Marcos, a través de la indignación de Jesús en contra sus discípulos, nos invita a reflexionar y nos desafía sobre nuestro rol como iglesia. A la vez nos desafía a replantear y a preguntarnos el lugar que ocupan los niños y niñas en la congregación, que tipo de formación se les brinda, y cuál es su espacio de

---

[66] Ibíd. P. 47.

[67] Yolanda Rosas. *"Las niñas y adolescentes trabajadoras y la realidad social y familiar".* En: Revista Vida y Pensamiento Vol. 17,1. San José. Editorial: Sebila, 1997. P. 70.

desarrollo. Además, en nuestras predicaciones y estudios bíblicos, pocas veces se dirigen a las niñas y a los niños.

La iglesia como reunión de los creyentes, (eso es justamente lo que significa este vocablo,) debe ser el espacio que acoja a todas/os las personas sin importar sus condiciones sociales o culturales. La iglesia como congregación tiene la responsabilidad de anunciar la justicia del reino de Dios y de denunciar las injusticias que se cometen en contra de las mujeres y niños/as que son maltratados/as. De la misma manera que los profetas del AT, la iglesia debe ser voz de Dios que proclama la verdad y la justicia. Al cumplir esta misión, la iglesia se vuelve el signo del reino de Dios. En este sentido, los niños, las niñas, las mujeres y los hombres que sufren violencia esperan que sus voces sean escuchadas.

1.4 Hacia una hermenéutica infantil

En la búsqueda de una relectura que les sea pertinente a las iglesias y los contextos actuales, creemos que es fundamental un acercamiento hermenéutico. En América Latina y el Caribe se ha hablado en las últimas décadas sobre las hermenéuticas específicas o del genitivo, estas:

> "… no parten únicamente de una condición de marginación, sino de actitudes comprometidas con una sociedad en equidad. Es decir, no se trata solo de un clamor desesperado desde la desventaja, la exclusión o la opresión, sino también de una disposición a la transformación de dicha condición."[68]

Esto es lo que Francisco Reyes llama *hermenéutica infantil*, demostrando que. "La Biblia ha sido… interpretada, estudiada y enseñada… por un tipo de adultos que, en muchos casos, ha renunciado u olvidado los valores y la experiencia propia de la niñez o, por lo menos, no los incorpora en su relación con la Biblia"[69]

¿Cómo empezar una relectura bíblica desde la óptica de los niños y las niñas? Vamos a considerar algunos elementos a manera de propuesta.

---

[68] Violeta Rocha. *En lectura popular de la biblia.* En: Aportes Bíblicos *No. 11.* San José, SEBILA. 2010. P. 13

[69] http://www.claiweb.org/ribla/ribla24/volver%20a%20ser%20como%20ninos.html. P. 2. Fecha de acceso 16/05/14.

1.4.1 Conversión

Primero hay que pasar por una conversión de nosotros mismos, es decir, cambiar nuestras formas racionalizadas de ver y entender las cosas. Necesitamos cambiar nuestra manera adultocéntrica de percibir la realidad. Esto no es algo romántico ni mucho menos. Se trata de caer en una abstracción de nuestras maneras de concebir las cosas. Se trata, más bien, del proyecto del reino de Dios anunciado por Jesús. Además, para entender el reino de Dios, hay que recibirlo como un niño o como una niña (Mc 10, 15); y sí queremos entrar en él, debemos hacernos como niños y como niñas (Mt 18, 3).

En **Segundo** lugar, tenemos que hacer "… una lectura hecha desde el corazón y el cuerpo de los niños y las niñas. Entre otros propósitos, está interesada en destacar la presencia o ausencia de ellos y ellas en la Biblia, rescatar los textos donde ellos y ellas aparecen…"[70] Aquí el cuerpo, como el lugar de la experiencia, funda una nueva manera de entender las cosas.

Tercero una nueva forma de acercamiento de lectura bíblica sería

> "… para demostrar la importancia que tienen los niños para una mejor compresión de los pasajes bíblicos, para rescatar algunas categorías hermenéuticas como la imaginación, los sueños, el juego, etc. Sin embargo, lo más importante… es hacer una lectura desde sus propias formas de ver, de sentir y de valorar el mundo que los rodea."[71]

Estos tres pasos nos ayudarán en este nuevo proceso de comprensión de lectura bíblica.

1.4.2 Formación pastoral y de líderes

Como segunda propuesta necesitamos una permanente capacitación para trabajar con la niñez:

> "La formación académica de agentes pastorales que son facilitadores, asesores de espacios donde la producción de conocimiento y de praxis, se desarrollan entre el conocimiento académico y la libertad de

---

[70] *http://www.claiweb.org/ribla/ribla28/hermeneutica%20y%20exegesis.html.* Fecha de acceso 10/05/14. P. I.
[71] Ídem.

> participación, a las intuiciones que nacen de la experiencia de la vida y la espiritualidad."[72]

Debemos tener presente que nuestra formación pastoral y de líderes nos permitirá hacer una mejor exégesis, aunque sea popular (el uso de biblias con comentarios buenos, conocimiento del mundo del AT y del NT, algunos métodos populares de lectura de la Biblia), así como una mejor hermenéutica del texto bíblico. Esto nos ayudará a no decir otra cosa de lo que el texto nos dice. Además es nuestra responsabilidad como pastores y líderes de tener una formación bíblica que nos ayude a evaluarnos constantemente. La formación pastoral y de laicos/as debe capacitarnos también para servir con humildad, ayudando y acompañando a nuestra niñez. Debe crear espacios como centros de restauración para las personas vulnerables, y a la vez que sirvan como centros de orientación para la familia con otros paradigmas de acuerdo con la realidad.

1.4.4 Sujetos intérpretes

En este proceso hacia una hermenéutica infantil, el/la intérprete tiene el desafío de sensibilizar y ser sensible ante sus nuevos sujetos. Conversión y preparación alcanzan su clímax en la interpretación del texto bíblico, como acción renovadora de la comunidad de fe. En este sentido

> "No resulta fácil asumir que la teología solo es teología verdaderamente liberadora si se asume desde los sujetos. Ya no es posible ningún *decir* o *hacer* liberador, mucho menos referido a Dios, sino desde las particularidades, anhelos, esperanzas, sospechas, necesidades, de los sujetos en su amplísima pluralidad y complejidad. Esto significa un desafío para la teología acabada y despersonalizada de muchas iglesias e instituciones académicas."[73]

La interpretación es la acción que nos conduce a la realidad, aunque muchas veces es velada por sistemas de poderes ocultos. Sin embargo, nos desafía a tomar una decisión entre la injusticia y la justicia. Nuestro desafío no solo es comprender una situación

---

[72] Violeta Rocha. *En lectura popular de la biblia, reflexiones críticas a la academia.* Aportes Bíblicos, No 11. San José. Editorial: SEBILA, 2010. P. 16.
[73] Ibíd. P. 22.

determinada de abuso o de injusticia en contra de los más vulnerables, como son las niñas/os y mujeres, sino denunciar y proteger la vida. Jesús no solamente se indignó con sus discípulos, sino interpretó la realidad de las madres y sus niños quienes venían a buscar una bendición de él. Por último, el intérprete debe ser compasivo y solidario en su praxis cotidiana.

1.5 Pautas teológicas

Nuestro quehacer teológico debe partir desde la historia, fuera de ella no existe otro espacio ni tiempo para transformarla. Es en esta historia en donde los sujetos sufren las injusticias de los poderes de este mundo, con mayor frecuencia las niñas/os y las mujeres. En este sentido la historia es su lugar de esperanza y de cambio a un mañana mejor desde la proclamación del reino de Dios.

1.5.1 De la indignación a la ternura solidaria

La reflexión teológica que hagamos de los textos bíblicos donde se mencionan a los niños, y donde no se les menciona directamente, debe producir cambios en nuestras aplicaciones de leer y enseñar los textos. Además debemos rescatar los textos donde no se mencionan los niños y las niñas, porque ahí está escondido gran parte de nuestra felicidad como la nueva comunidad de fe. El rechazo de los discípulos a las madres y sus niños, produjo un cambio de actitud en Jesús que le llevó a indignarse. La imagen que generalmente tenemos de Jesús es de una persona mansa y tranquila, que nunca se irrita, así nos cuesta creer lo contrario. En realidad el término indignación tiene otras connotaciones, según el diccionario, como "Un sentimiento de intenso enfado que provoca un acto que se considera injusto, ofensivo o perjudicial."[74] Jesús como todo ser humano, se indigna, y reacciona solidariamente con amor en favor de quienes son los más vulnerables, en este caso las mujeres y los niños. Tenemos que considerar que la indignación y exhortación de Jesús hacia sus discípulos también es un acto de liberarlos de la cultura patriarcal, ya que él ha proclamado a la nueva comunidad, que sería el modelo de la nueva sociedad (Mc 3, 31-

[74] http://es.thefreedictionary.com/indignaci%C3%B3n. Fecha de acceso 14/05/14.

35). No hay otro motivo que indigne a Jesús y a Dios mismo que las injusticias de los más grandes hacia los más pequeños.

Asumir el modelo de ser como niños y niñas nos abre las puertas para vivir una nueva espiritualidad, una nueva dimensión de vivir en comunidad y en sociedad, en la cual las relaciones pasan por el respeto, la solidaridad, el amor de los adultos hacia los/las más pequeños. Se produce así una "… capacidad de ternura, es decir, aquel lazo afectivo que nos posibilita el acercamiento gratuitamente amoroso, que marcará nuestra capacidad de expansión de nuestro espíritu…"[75] La misericordia debe ser parte fundante en nuestras aplicaciones de los textos bíblicos, sin ella habremos perdido toda sensibilidad, hasta la humanidad, hacia los más vulnerables, como son los niños, las niñas y las mujeres. La misericordia y la justicia les exigió Jesús a los fariseos, ya que sin ellas no tenía sentido leer las escrituras (Mt 23, 23; 12, 7). Como bien lo menciona Francisco Reyes:

> "Jesús coloca a los niños y niñas como modelo para acoger el reino de Dios. Por la simple "equivalencia" podemos concluir que acoger el reino de Dios es como acoger a un niño pequeñito, esa es la manera más sencilla y profunda para hablar del reino de Dios. A partir del texto de Mc 9,33-37 podemos concluir también que acoger a un niño o a una niña es como acoger a Dios mismo; rechazar a un niño es rechazar a Dios mismo; la violencia que la sociedad patriarcal ejerce contra los niños y las niñas es una violencia que se ejerce contra Dios. Lo interesante es la identidad que Jesús establece entre los niños y las niñas con Dios mismo. Acoger a un niño o a una niña es acoger el reino y a Dios mismo. Sólo es posible acoger a Dios y su reino si nos hacemos como niños y niñas, ¡simplemente! Esa es nuestra utopía."[76]

La justicia y la solidaridad son los valores que nos ayudarán a construir la nueva familia de Dios en la perspectiva del reino de Dios. En este sentido la comunidad de fe se convierte en signo del reino de Dios, y a su vez recoge los signos del reino que muchas veces provienen de otros/otras que no son exactamente de la iglesia. Acoger a los/las más pequeños debe ser en nosotros un acto de gratitud a Dios, ya que ante él también somos pequeños/as

---

[75] Víctor M. Mendoza. *La ternura política liberadora de Dios ante el complejo mundo del sida.* Tesis, San José. Universidad Bíblica Latinoamericana, 2010. P. 111.

[76] http://www.claiweb.org/ribla/ribla24/volver%20a%20ser%20como%20ninos.html. Fecha de acceso 14/05/14. P. 10.

1.5.2 Misterio y revelación

Al poner Jesús a los niños como ejemplo de servicio, y al compararlos con el recibimiento del reino de Dios nos revelan una profunda verdad, la misma que está en conexión con la humanidad como los hijos de Dios, especialmente con los/las más débiles. A los pequeños, dice Jesús, el Padre les ha revelado los misterios, y en cambio los ha escondido de los sabios y los entendidos (Mt 11, 24; Lc 10, 21). Misterio:

> "… en el ámbito griego neo testamentario… se emplea en sentido figurado y entonces significa instruir, enseñar…"[77], acerca de las verdades profundas de Dios. Así "Mc 4, 11 par recoge un rasgo de la apocalíptica cuando con la imagen de la cosecha (cf 4, 8) se plantea la pregunta sobre la llegada del reino de Dios."[78]

Dios ha escogido a las niñas/os para enseñarnos la verdad sobre sus caminos eternos.

La relación estrecha entre el reino de Dios y la niñez es un nuevo desafío que nos corresponde descubrir, frente a esto Francisco Reyes continúa diciendo:

> "La pregunta obvia es: ¿por qué la revelación pasa por los que se hacen como niños pequeñitos? o ¿por qué hay que hacerse como niños pequeñitos para entrar en el reino de Dios? ¿Por qué hay que acoger el reino como niños pequeñitos, para poder entrar en él? La respuesta en el evangelio de Lucas es sencilla y profunda, como la de un niño o una niña: "si, Padre, porque así te agradó". Parte de la respuesta está en la "gracia" de Dios, que escapa a nuestra racionalidad, simplemente a Dios le agradó así. Ese es parte del misterio de Dios. Para Mateo (5,8) porque solo a los "puros de Corazón" se les ofrece la posibilidad de ver a Dios, sólo a los puros de corazón se les revela el misterio de Dios, porque en los puros de corazón no hay pecado que les impida ver a Dios."[79]

Jesús nos enseña este misterio como clave para entrar en el reino de Dios, como seguidores de él, y como nueva comunidad de hermandad. Nos toca velar por la integridad de los niños, las niñas, y las mujeres y por supuesto de quien requiera este cuido y respeto

---

[77] Lothar Coenen. *Diccionario teológico del Nuevo Testamento vol. lll tercera edición.* Salamanca. Editorial: Sígueme, 1993. P. 94.
[78] Ibíd. P. 95.
[79] http://www.claiweb.org/ribla/ribla24/volver%20a%20ser%20como%20ninos.html. Fecha de acceso 19/05/14. P.11.

por su dignidad de humano/a. Además, ser como niños nos permite descubrir la esperanza para construir un mundo más solidario, y es a la vez rescatar nuestro mundo de cuando éramos niñas y niños.

1.5.3 La proclamación del reino de Dios

Jesús no sólo nos revela a Dios, sino también nos declara su plan de liberación y de justicia (salvación) en la manifestación del reino de Dios. Hablar de las niñas/os como clave para entrar en el reino es descubrir los planes eternos de salvación para la creación:

> "Por lo tanto, el reino de Dios no sólo proporciona una nueva perspectiva y motivación sino que nos invita a acogerlo e incorporarnos al dinamismo de Dios que se desarrolla en la historia. De aquí la utilización de expresiones que no tienen paralelos en el judaísmo de su tiempo como "entrar en el Reino de los cielos", "heredar el Reino", "se acerca el Reino de Dios"; "el más pequeño en el Reino", "las llaves del Reino"; os precederán en el Reino" (Aguirre, Mesa compartida, 139)."[80]

En este plan de salvación, entendido como liberación y justicia, participamos como agentes de cambio en la proclamación y construcción del reino, desde la decisión política de "entrar" o "no entrar" en el reino de Dios. Esta posibilidad de colaborar con el Jesús del Reino de Dios proporciona una perspectiva dinámica, donde el "sacar al niño/a" que llevamos adentro no sólo rompe los prejuicios adultocéntricos, sino que nos abre a la vida de una forma plena y riesgosa.

Siguiendo la idea que Rivas retoma de Halvor Moxnes, es importante tomar en cuenta:

> "En concreto, y desde la perspectiva del Reino como lugar imaginado podemos decir que el reino de Dios supone, en un primer nivel, un lugar para los que no tienen lugar ni cabida en el mundo; en segundo lugar, el reino de Dios se constituye como una unidad familiar donde el Padre "está en los cielos", todos y todas se viven como hermanos en el Hijo y la calidad o el nivel de relaciones se descubre desde el servicio; por último, el reino de Dios tiene un cierto carácter conflictivo porque pone en cuestión gran parte de nuestras estructuras y comportamientos, de aquí la

[80] http://www.sscc.es/pdf/03%20El%20Reino%20de%20Dios%20-%20F.%20Rivas.pdf Fecha de acceso 17/05/2014.

> tentación de reducirlo a un no-lugar. Paso a desarrollar algo más estos enunciados."[81]

En este sentido el reino de Dios como proyecto nos muestra que como humanidad somos creación de Dios, y a la vez nos señala que él es quien gobierna en su reino. Dios es el padre y la humanidad somos sus hijos/as, en un paradigma familiar distinto, inclusivo y hasta rebelde. Así los que somos parte de la nueva comunidad debemos recordar que somos los pequeños/as del señor y de su reino. Ante el rechazo de los niños y niñas, Jesús se indigna; él mismo experimentó rechazo y persecución cuando fue niño pequeño. El reino de Dios sólo se hará signo visible cuando practiquemos la justicia, así dice Reyes Archila:

> "En este contexto volver a ser como niños se convierte en una utopía. Sólo volviendo a ser como niños y niñas es cómo podemos recrear la utopía del reino de Dios. La utopía planteada por Jesús se torna nuevamente relevante y profundamente profética. Se convierte nuevamente en una fuerza y un dinamismo capaz de reconstruir la búsqueda del sentido social y personal (humanidad nueva, sociedad nueva, la felicidad, la justicia, la hermandad) y de imaginarnos una nueva manera de organizar nuestras relaciones sociales…,"[82]

Esto es nuestro desafío como cristianos/as a volvernos como niños/as para entrar en el reino de Dios. Será una utopía que pasa por la fe y la esperanza del reino de Dios, de un mundo mejor. Buscar en los niños y las niñas a la nueva familia de Dios es a la vez hacer presente el reino de Dios como signo histórico de la gracia salvadora, que se ha acercado a la humanidad para hacerla una nueva familia.

---

[81] http://www.sscc.es/pdf/03%20El%20Reino%20de%20Dios%20-%20F.%20Rivas.pdf. Fecha de acceso 17/05/2014

[82] http://www.claiweb.org/ribla/ribla24/volver%20a%20ser%20como%20ninos.html. Fecha acceso el 18/05/2014

.

Conclusión

La relectura del evangelio de Marcos (Mc 10, 13-16) tiene como propósito principal sensibilizar en nuestras aplicaciones de los textos bíblicos en los que se mencionan, y donde no se los mencionan, a los niños y las niñas. Hemos partido desde un acto de agresión por parte de los discípulos en contra de los/as niños/as. La misma que provoco la reacción inmediata de Jesús en favor de los pequeños.

Los niños tendrán para Jesús un rol importante en su ministerio y en sus enseñanzas. El valor que les da a los pequeños se muestra en la acogida, y en su amor protector. La nueva comunidad de seguidores comienza así a experimentar un nuevo orden de relaciones humanas, en la cual las protagonistas serán las mujeres, los niños, las niñas, los enfermos y los más pobres de la sociedad. De esta manera la sociedad patriarcal es confrontada por Jesús y su proyecto del reino de Dios. Lo de "protagonistas", está en relación a la justicia de Dios.

La casa para Jesús se convirtió en uno de los lugares para su enseñanza, este espacio era exclusivamente reservado para las mujeres. Desde ahí Jesús revelaría a sus discípulos y a sus seguidores una de las más profundas verdades, que tienen que ver con nuestra existencia humana. El misterio del reino de Dios anunciado por Jesús como el nuevo proyecto de la justicia de Dios, nos es revelado a partir de la figura de los niños, y las niñas. En estos pequeños Jesús ha revelado la clave para entrar en el reino de Dios. Ser como niños y como niñas. Hemos mostrado el poco valor que la sociedad patriarcal daba a la niñez. La indignación de Jesús nos muestra de alguna manera el corazón de Dios que se indigna ante las injusticias, de los más grandes hacia los más pequeños. A partir de aquí podemos entender el sentido del proyecto del reino de Dios.

El evangelio de Marcos nos muestras a Jesús en una intensa actividad de peregrinación y misericordia en favor de los y las excluido/as de la sociedad religiosa de Israel. De esta manera anduvo sanando a los y las enfermas, excluidos por el sistema religioso. Paradójicamente las autoridades religiosas de la época se opusieron a Jesús y su proyecto del reino de Dios.

El mandato de Jesús de ser como niños y como niñas, no solo es un desafío a nuestra ideología de comprender las cosas de la vida, sino que va más allá de nuestra razón. Se trata de la nueva humanidad, la nueva familia de Dios, a través de su reino, la cual tendrá que vivir, a partir de la justicia, la solidaridad, no como algo abstraído de la realidad, tiene que ver con el nuevo trato de los seres humanos. Los cuales deben estar basados en el respeto, de unos hacia otros, desde los más grandes hacia los más pequeños.

Ser como niños y como niñas es el final de esa búsqueda humana de querer ser como dios, como dioses. Es el final de esa búsqueda de poder, de abuso, y de dominio sobre los y las demás.

Ser como niños y niñas es comenzar a comprender que todos y todas somos iguales a partir del reino de Dios, es decir somos la nueva comunidad la nueva hermandad, que tiene como principio la justicia de Dios, a través de su reino.

Bibliografía

Biblias

Biblia de Jerusalén Latinoamericana. Editorial: Desclée de Brouwer. 2003.

La Biblia, la palabra de Dios para todos. Liga Bíblica Internacional, 2005.

Biblia Reina-Valera Contemporánea. Sociedades Bíblicas Unidas, 2009, 2011.

Biblia Reina-Valera edición de estudio. Sociedades Bíblicas Unidas, 1995.

Nuevo Testamento Multiversiones, Reina-Valera 1960, Reina-Valera 1995, Dios Habla Hoy, Biblia en lenguaje sencillo. Sociedades Bíblicas Unidas, 2003.

Weren, wim. *Métodos de exégesis de los evangelios.* Traducción Xavier Pikaza. Estella. Editorial: Verbo Divino, 2003.

Strong, James. *Nueva concordancia Strong exhaustiva.* Miami. Editorial: caribe, 2002.

Tamez, Elsa. *El Nuevo Testamento Griego palabra por palabra.* Interlineal-Griego Español. Sociedades Bíblicas Unidas, 2012.

*Vocabulario Griego del Nuevo Testamento.*2ª edición. Salamanca. Editorial: Sígueme, 2001.

Diccionarios

Benoit, P. y otros. *Sinopsis de los 4 evangelios, de la Biblia de Jerusalén*, 6ta Edición. Bilbao. Editorial: Desclée de Brouwer, 1987.

Balz, Horst y Gerhard Schneider. Eds. *Diccionario Exegético del Nuevo Testamento.* Traducción Constantino Ruiz, Salamanca. Ediciones: Sígueme, 1996.

Bruce, F. F. y otros. *Nuevo Diccionario Bíblico Certeza*. Segunda edición, traducción David Powell. Buenos Aires. Editorial Certeza, 2003.

Coenen, Lothar. *Diccionario teológico del Nuevo Testamento vol. lV tercera edición.* Salamanca. Editorial: Sígueme, 1994.

Kittel, Gerhard y Gerhard Friedrich. *Diccionario teológico del Nuevo Testamento* .Grand Rapids: Libros desafíos, 1985.

Mateos, Juan y Jesús Pelaéz. *Diccionario Griego Español de Nuevo Testamento, Análisis semánticos de los vocablos.* Córdoba. Fundación Épsilon: Ediciones el Almendro, 2000.

Pabón, S. De Urbina José. *Diccionario, Manual, Griego clásico-Español.* Vigesimosegunda edición. España, 2009.

Ortiz, Pedro. *Concordancia Manual y Diccionario, Griego-Español del Nuevo Testamento.* Madrid, Sociedad Bíblica, Santa Engracia, 1997.

Brown, Raymond y otros. *Nuevo Comentario Bíblico San Jerónimo, Nuevo Testamento y artículos temáticos.* Estella. Editorial: Verbo Divino, 2004.

Cook, Guillermo y Ricardo Foulkes. *Marcos Comentario Bíblico Hispanoamericano.* Miami. Editorial: Caribe, 2009

Osvaldo D. Vena. *Evangelio de Marcos, comentario para exégesis y traducción,* ed. E. Sánchez, E. Voth. Miami: Sociedades bíblicas unidas, 2008.

Libros en general

Aguirre, Rafael. *Del movimiento de Jesús a la Iglesia Cristiana, ensayo de exégesis Sociológica del Cristianismo Primitivo.* Segunda edición. Estella. Editorial: Verbo Divino, 2001.

Aguirre, Rafael. *La mesa compartida. Estudios del Nuevo Testamento, desde las ciencias sociales.* Santander. Editorial: Sal Terrae, 1994.

Arens, Eduardo. *Asia Menor En Tiempos de Pablo, Lucas y Juan, Aspectos sociales y económicos Para la comprensión del Nuevo Testamentos.* Córdoba. Ediciones: El Almendro, 1995.

Beck, T. y otros. *Una comunidad lee el evangelio de Marcos.* Traducción Augusto Aimar. Bogotá. Impreso Sociedad San pablo, 2006.

Cáceres Guinet, Hugo. *Jesús el Varón.* Una aproximación Bíblica a su masculinidad. Estella. Editorial: Verbo Divino, 2011.

Gnilka, Joachim. *El evangelio según san Marcos Vol. ll.* Cuarta edición, traducción Víctor, Martínez. Salamanca: Ediciones Sígueme, 2001.

Jeremías, Joachim. *Teología del Nuevo Testamento.* 5ª edición, traducción Constantino Ruiz. Salamanca. Editorial: Sígueme, 1995.

Jeremías, Joachim. *Abba El nuevo mensaje del Nuevo Testamento, 5ª edición, traducción Alfonso Ortiz.* Salamanca. Editorial: Sígueme, 1999.

Malina, Bruce. *El mundo social de Jesús y los evangelios, la antropología cultural mediterránea y el Nuevo Testamento.* Traducción Manuel Lozano. Santander. Editorial: Sal Terrae, 2002.

Malina, Bruce J. *El mundo del Nuevo Testamento. Perspectiva desde la antropología cultural.* Traducción Víctor Morla. Estella: Verbo Divino, 1995.

Malina, Bruce y Richard L. Rohrbaugh. *Los evangelios sinópticos y la cultura Mediterránea del primer siglo.* Traducción Víctor Morla. Estella Navarra. Editorial: Verbo Divino, 1996.

Mateos, Juan y F. Camacho. *El evangelio de Marcos, Análisis lingüístico y comentario exegético.* Córdoba: Ediciones El Almendro, 1993.

Meir, John. *Un judío marginal, Nueva visión del Jesús Histórico.* Vol. ll/1, 2a edición. Estella. Editorial: Verbo Divino, 2000.

Mo Sung, Jung. *Sujeto y sociedades complejas: para repensar los horizontes utópicos.* Traducción, Luciano Gavina, San José, Editorial: Departamento Ecuménico de Investigaciones, 2005.

Navarro, Mercedes. *Marcos, Guías de lectura del N .T.* Estella: Editorial. Verbo Divino, 2006.

Pikaza, Xavier. *Pan, casa, palabra. La iglesia en Marcos.* Salamanca. Editorial: Sígueme, 1998.

Pronzato, Pronzato. *Un cristiano comienza a leer el evangelio de Marcos, vol. Ll.* Salamanca: ediciones Sígueme, 1983.

Pikaza, Xavier. *Para vivir el evangelio, lectura de marcos.* Estella. Editorial: Verbo Divino, 2003.

Rocha, Violeta. *El tejido de la biblia y la vida, relectura bíblica con perspectiva de género.* San José. Editorial: Sebila, 2012.

Theissen, Gerd y Annette Merz. *El Jesús histórico.* Segunda edición, traducido por Manuel Olasagasti. Salamanca: Ediciones Sígueme, 2000.

Theissen, Gerd. *Estudios de sociología del cristianismo primitivo.* Traducción Francisco Ruiz. Salamanca. Editorial: Sígueme, 1985.

Segalla, Giuseppe. *Panorama del nuevo Testamento.* 3ª edición, traducción Alfonso Ortiz. Estella. Editorial: Verbo Divino, 2000.

Stambaugh, Juan y D. Balch. *El Nuevo Testamento en su entorno social.* Bilbao. Editorial: Desclée Brouwer, 1993.

Stegmann, E. y W. Stegemann. *Historia Social Del Cristianismo Primitivo.* Traducción Miguel Montes Estella. Editorial: Verbo Divino, 2001. P. 148.

Revistas

Estudios bíblicos Vol. LXVlll. Madrid. Facultad de teología San Dámaso, 2010.

Rocha, Violeta. *Reflexiones críticas desde la academia, lectura popular de la biblia.* En: Aportes Bíblicos, No 11. San José. Editorial: Sebila, 2010.

Vida y pensamiento Vol.17, 1. Niñas, niños y adolescentes trabajadores: reto de un nuevo paradigma. San José Editorial: Sebila, 1997.

Vida y pensamiento Vol. 34, No 1. Pensar, crear, actuar. Metodologías para una teología contextual. San José. Editorial: Sebila, 2014.

Internet

http://educacion-enrique.blogspot.com/2012/11/el-adultocentrismo-tambien-discrimina.html. Fecha de acceso 10/05/14.

http://www.claiweb.org/ribla/ribla24/volver%20a%20ser%20como%20ninos.html. P. 2. Fecha de acceso 16/05/14.

http://www.claiweb.org/ribla/ribla28/hermeneutica%20y%20exegesis.html. Fecha de acceso 10/05/14.

http://es.thefreedictionary.com/indignaci%C3%B3n. Fecha de acceso 14/05/14.

http://www.claiweb.org/ribla/ribla24/volver%20a%20ser%20como%20ninos.html. Fecha de acceso 14/05/14. P. 10.

http://www.sscc.es/pdf/03%20El%20Reino%20de%20Dios%20-%20F.%20Rivas.pdf Fecha de acceso 17/17/2014